

## JUZ 24

### فَمَنْ أَظْلَمُ

#### Section 4

اللَّهِ	عَلَى	كَذَبَ	مِمَّنْ	أَظْلَمُ	فَمَنْ
Allahi	AAala	kathaba	mimman	athlamu	Faman
Allah	Against	Utters a lie	Than one who	Is worse	Then who
فِي	أَلَيْسَ	جَاءَهُ	إِذْ	بِالصِّدْقِ	وَكَذَّبَ
fee	alaysa	jaahu	ith	bialssidqi	wakaththaba
in	Is there not	It comes to him	When	The truth	And denies
			لِلْكَافِرِينَ	مَثْوَى	جَهَنَّمَ
			lilkafireena	mathwan	jahannama
			For the disbelievers	An abode	Hell

﴿ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ﴾

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوَى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

32. Faman athlamu mimman kathaba AAala Allahi wakaththaba bialssidqi ith jaahu alaysa fee jahannama mathwan lilkafireena

Then, who does more wrong than one who utters a lie against Allah, and denies the truth [this Qur'an, the Prophet (Muhammad ﷺ), the Islamic Monotheism, the Resurrection and the reward or punishment according to good or evil deeds] when it comes to him! Is there not in Hell an abode for the disbelievers?

أُولَئِكَ	بِهِ	وَصَدَّقَ	بِالصِّدْقِ	جَاءَ	وَالَّذِي
ola-ika	Bihi	wasaddaqa	bialssidqi	Jaa	Waallathee
Those are	Therein	And believed	The truth	Has brought	And He who
				الْمُتَّقُونَ	هُمْ
				almuttaqoona	humu
				The pious people	(they are)

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

### 33. Waallathee jaa bialssidqi wasaddaqa bihi ola-ika humu almuttaqoona

And he (Muhammad ﷺ) who has brought the truth (this Qur'an and Islamic Monotheism) and (those who) believed therein (i.e. the true believers of Islamic Monotheism), those are *Al-Muttaqun* (the pious and righteous persons - see V.2:2).

ذَلِكَ	رَبِّهِمْ	عِنْدَ	يَشَاءُونَ	مَا	لَهُمْ
thalika	Rabbihim	AAinda	yashaoona	Ma	Lahum
That is	Their Lord	with	They will desire	All that	They shall have
				الْمُحْسِنِينَ	جَزَاءَ
				almuhsineena	jazao
				Of those good-doers	The reward

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

### 34. Lahum ma yashaoona AAinda rabbihim thalika jazao almuhsineena

They shall have all that they will desire with their Lord. That is the reward of *Muhsinun* (good-doers - see V.2:112).

يُكْفَرُ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	أَسْوَأَ	الَّذِي	عَمِلُوا
Liyukaffira	Allahu	AAanhum	aswaa	allathee	AAamiloo
So that may remit	Allah	From them	The evil	Of what	They did
وَيَجْزِيهِمْ	أَجْرَهُمْ	بِأَحْسَنِ	الَّذِي	كَانُوا	يَعْمَلُونَ
wayajziyahum	ajrahum	bi-ahsani	allathee	kanoo	yaAamaloona
And give them	Their reward	According to the best	Of what	They used	To do

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

### 35. Liyukaffira Allahu AAanhum aswaa allathee AAamiloo wayajziyahum ajrahum bi-ahsani allathee kanoo yaAamaloona

So that Allah may remit from them the evil of what they did and give them the reward, according to the best of what they used to do.

أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِكَافٍ	عَبْدَهُ	وَيُخَوِّفُونَكَ	بِالَّذِينَ
Alaysa	Allahu	bikafin	AAabdahu	wayukhawwifoonaka	biallatheena
Is not	Allah	Sufficient	For his slave	And they try to frighten you	With those

فَمَا	اللَّهُ	يُضِلُّ	وَمَنْ	دُونَهُ	مِنْ
fama	Allahu	yudlili	waman	doonihi	min
There is not	Allah	Sends astray	And whom	Besides Him	
			هَادٍ	مِنْ	لَهُ
			hadin	min	lahu
			guide	Any	For him

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ <sup>ص</sup> وَتُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ <sup>ج</sup> مِنْ دُونِهِ <sup>ج</sup> وَمَنْ يُضِلِّ  
 اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾

36. Alaysa Allahu bikafin AAabdahu wayukhawwifoonaka bi<sup>ص</sup>allatheena min doonihi waman yudlili Allahu fama lahu min <sup>ج</sup>hadin

Is not Allah Sufficient for His slave? Yet they try to frighten you with those (whom they worship) besides Him! And whom Allah sends astray, for him there will be no guide.

مِنْ	لَهُ	فَمَا	اللَّهُ	يَهْدِي	وَمَنْ
min	lahu	fama	Allahu	yahdi	Waman
Any	For him	There is not	Allah	Guides	And whomsoever
			اللَّهُ	أَلَيْسَ	مُضِلٌّ
	ذِي	بِعَزِيزٍ	اللَّهُ	أَلَيْسَ	مُضِلٌّ
intiqamin	thee	biAAazeezin	Allahu	alaysa	mu <sup>ق</sup> dillin
Of retribution	possessor	Almighty	Allah	Is not	Misleader

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ <sup>ق</sup> أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي <sup>ق</sup>أَنْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾

37. Waman yahdi Allahu fama lahu min mu<sup>ق</sup>dillin alaysa Allahu biAAazeezin <sup>ق</sup>thee intiqamin

And whomsoever Allah guides, for him there will be no misleader. Is not Allah All-Mighty, Possessor of Retribution?

وَالْأَرْضَ	السَّمَاوَاتِ	خَلَقَ	مَنْ	سَأَلْتَهُمْ	وَلَيِّنَ
waal-arda	alssamawati	khalaga	man	saaltahum	Wala-in
And the earth	The heavens	Created	Who	You ask them	And verily if
تَدْعُونَ	مَا	أَفَرَأَيْتُمْ	قُلْ	اللَّهُ	لَيَقُولَنَّ
tadAAoona	ma	afaraaytum	qul	Allahu	layaqoolunna
You invoke	The things that	Do you see	Say	Allah	Surely they say
اللَّهُ	أَرَادَنِي	إِنْ	اللَّهُ	دُونِ	مِنْ
Allahu	aradaniya	in	Allahi	dooni	min
Allah	Intended for me	If	Allah	Other than	
أَوْ	ضُرِّهِ	كَاشِفَاتُ	هُنَّ	هَلْ	بِضُرِّ

aw	durrihi	kashifatu	hunna	hal	bidurrin
Or	His harm	Remove	They	Could	Some harm
	رَحْمَتِهِ	مُمْسِكَاتُ	هَلْ	بِرَحْمَةٍ	أَرَادَنِي
rahmatihi	mumsikatu	hunna	hal	birahmatin	aradaneer
His mercy	Withhold	They	Could	Some mercy	If He intended for me
	الْمُتَوَكِّلُونَ	يَتَوَكَّلُ	عَلَيْهِ	اللَّهُ	حَسْبِيَ
almutawakkiloon	yatawakkalu	AAalayhi	Allahu	hasbiya	qul
Those who trust	Must put their trust	In him	Is Allah	Sufficient for me	Say

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ  
مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ  
أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ  
يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ

38. Wala-in saaltahum man khalafa alssamawati waal-arda layaqoolunna Allahu qul afaraaytum ma tadAAoona min dooni Allahi in aradaniya Allahu bidurrin hal hunna kashifatu durrihi aw aradaneer birahmatin hal hunna mumsikatu rahmatihi qul hasbiya Allahu AAalayhi yatawakkalu almutawakkiloona

And verily, if you ask them: "Who created the heavens and the earth?" Surely, they will say: "Allah (has created them)." Say: "Tell me then, the things that you invoke besides Allah, if Allah intended some harm for me, could they remove His harm, or if He (Allah) intended some mercy for me, could they withhold His Mercy?" Say : "Sufficient for me is Allah; in Him those who trust (i.e. believers) must put their trust."

قُلْ	يَا	قَوْمِ	اعْمَلُوا	عَلَى	مَكَانَتِكُمْ
Qul	ya	qawmi	iAAaloo	AAala	makanatikum
Say	O!	My people	Work	On	According to your way
إِنِّي	عَامِلٌ	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ		
inee	AAamilun	fasawfa	taAalamoon		
Verily I am	Working	Then you will	Come to know		

قُلْ يٰقَوْمِ اَعْمَلُوا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنِّىْ عَمِلٌۢ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ

39. Qul ya qawmi iAAaloo AAala makanatikum innee AAamilun fasawfa taAAalamoona

Say: (O Muhammad ﷺ) "O My people! Work according to your way, I am working (according to my way). Then you will come to know,

عَلَيْهِ	وَيَحِلُّ	يُخْزِيهِ	عَذَابٌ	يَأْتِيهِ	مَنْ
AAalayhi	wayahillu	yukhzeehi	AAathabun	ya/teehi	Man
On him	And descends	Disgracing him	Torment	Comes	To whom
				مُقِيمٌ	عَذَابٌ
				muqee <b>un</b>	AAathabun
				An everlasting	Torment

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ مُخْزِيٌّ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ ﴿٤٠﴾

40. Man ya/teehi AAathabun yukhzeehi wayahillu AAalayhi AAathabun muqee**un**

"To whom comes a disgracing torment, and on whom descends an everlasting torment."

بِالْحَقِّ	لِلنَّاسِ	الْكِتَابَ	عَلَيْكَ	أَنْزَلْنَا	إِنَّا
bialhaqqi	lilnnasi	alkitaba	AAalayka	Anzalna	Inna
In truth	For mankind	The book	To you	Have sent down	Verily we
فَإِنَّمَا	ضَلَّ	وَمَنْ	فَلِنَفْسِهِ	اهْتَدَى	فَمَنْ
fa-innama	dalla	waman	falinafsihi	ihtada	famani
Only	Goes astray	And whosoever	It is only for his ownself	Accepts the guidance	So whosoever
بِوَكِيلٍ	عَلَيْهِمْ	أَنْتَ	وَمَا	عَلَيْهَا	يَضِلُّ
biwakeelin	AAalayhim	anta	wama	AAalayha	yadillu
A trustee	Over them	You are	And not	For his own	Loses

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنْ أَسْرَفَ فَلِنَفْسِهِ ۗ

وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾

41. Inna anzalna AAalayka alkitaba lilnnasi bialhaqqi famani ihtada falinafsihi waman dalla fa-innama yadillu AAalayha wama anta AAalayhim biwakeelin

Verily, We have sent down to you (O Muhammad ﷺ) the Book (this Qur'an) for mankind in truth. So whosoever accepts the guidance, it is only for his ownself, and whosoever goes astray, he goes astray only for his (own) loss. And you (O Muhammad ﷺ) are not a *Wakil* (trustee or disposer of affairs, or keeper) over them.

Section 5

وَالَّتِي	مَوْتِهَا	حِينَ	الْأَنْفُسَ	يَتَوَفَّى	اللَّهُ
Waallatee	mawtiha	heena	al-anfusa	yatawaffa	Allahu
And those that	Of their death	At the time	The souls	Who takes away	It is Allah
الَّتِي	فِيْمَسِكُ	مَنَامِهَا	فِي	تَمُتُ	لَمْ
allatee	fayumsiku	manamiha	fee	tamut	lam
Those	He keeps	Their sleep	During	Die	Not
إِلَى	الْأُخْرَى	وَيُرْسِلُ	الْمَوْتِ	عَلَيْهَا	قَضَى
ila	al-okhra	wayursilu	almawta	AAalayha	qada
For	The rest	And sends	Death	For them	He has ordained
لآيَاتٍ	ذَلِكَ	فِي	إِنَّ	مُسَمَّى	أَجَلٍ
laayatin	thalika	fee	inna	musamman	ajalin
Are signs	That	In	Verily	Appointed	A term
				يَتَفَكَّرُونَ	لِقَوْمٍ
				yatafakkaroon	liqawmin
				Who think deeply	For a people

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ

الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

42. Allahu yatawaffa al-anfusa heena mawtiha waallatee lam tamut fee manamiha fayumsiku allatee qada AAalayha almawta wayursilu al-okhra ila ajalin musamman inna fee thalika laayatin liqawmin yatafakkaroon

It is Allah Who takes away the souls at the time of their death, and those that die not during their sleep. He keeps those (souls) for which He has ordained death and sends the rest for a term appointed. Verily, in this are signs for a people who think deeply.

شُفَعَاءَ	اللَّهُ	دُونِ	مِنَ	اتَّخَذُوا	أَمْ
shufaAAaa	Allahi	dooni	min	ittakhathoo	Ami
Intercessors	Allah		besides	They taken	Or have
شَيْئًا	يَمْلِكُونَ	لَا	كَانُوا	أَوْ لَوْ	قُلْ
shay-an	yamlikoona	la	kanoo	Awa law	qul
Anything	Possessing	Not	They were	Even if	Say
				يَعْقِلُونَ	وَلَا
				yaAAaqiloona	wala

				Intelligence	And have no
<p>أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ قُلْ أُولَئِكَ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ</p>					

43. Ami ittakhathoo min dooni Allahi shufaaAa qul awa law kanoo la yamlikoona shay-an wala yaAAqiloona

Have they taken others as intercessors besides Allah? Say: "Even if they have power over nothing whatever and have no intelligence?"

قُلْ	لِلَّهِ	الشَّفَاعَةُ	جَمِيعًا	لَهُ	مُلْكُ
Qul	lillahi	alshshafaAAatu	jameeAAan	lahu	mulku
Say	To Allah	Belongs intercession	All	His	Is the sovereignty
السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	ثُمَّ	إِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	
alssamawati	waal-ardi	thumma	ilayhi	turjaAAoona	
Of the Heavens	And the Earth	Then	To Him	You shall be brought back	

<p>قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ</p>					
--	--	--	--	--	--

44. Qul lillahi alshshafaAAatu jameeAAan lahu mulku alssamawati waal-ardi thumma ilayhi turjaAAoona

Say: "To Allah belongs all intercession. His is the Sovereignty of the heavens and the earth, then to Him you shall be brought back."

وَإِذَا	ذُكِرَ	اللَّهُ	وَحْدَهُ	اشْمَأَزَّتْ	قُلُوبُ
Wa-itha	thukira	Allahu	wahdahu	ishmaazzat	quloobu
And when	Is mentioned	Allah	Alone	Are filled with disgust	The Hearts
الَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	وَإِذَا	ذُكِرَ
allatheena	la	yu/minoona	bial-akhirati	wa-itha	thukira
Of those who	Not	Believe	In the Hereafter	And when	Are mentioned
الَّذِينَ	مِنْ	دُونِهِ	إِذَا	هُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ
allatheena	min	doonihi	itha	hum	yastabshiroona
Those	Besides HIM		Behold	They	Rejoice

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا

ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

45. Wa-itha thukira Allahu wahdahu ishmaazzat quloobu allatheena la yu/minoona bial-akhirati wa-itha thukira allatheena min doonihi itha hum yastabshiroona

And when Allah Alone is mentioned, the hearts of those who believe not in the Hereafter are filled with disgust (from the Oneness of Allah) and when those (whom they obey or worship) besides Him [like all false deities other than Allah, it may be a Messenger like 'Iesa (Jesus) son of Maryam (Mary), 'Uzair (Ezra), an angel, a pious man, a jinn, or any other creature even idols, graves of religious people, saints, priests, monks, etc.] are mentioned, behold, they rejoice!

عَالِمٌ	وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	فَاطِرَ	اللَّهِمَّ	قُلِ
AAalima	waal-ardi	alsamawati	fatira	allahumma	Quli
All-knower	And the Earth	Of the Heavens	Creator	O Allah	Say
عِبَادِكَ	بَيْنَ	تَحْكُمُ	أَنْتَ	وَالشَّهَادَةِ	الْغَيْبِ
AAibadika	bayna	tahkumu	anta	waalshshahadati	alghaybi
Your slaves	Between	Will judge	You	And the seen	Of the unseen
	يَخْتَلِفُونَ	فِيهِ	كَانُوا	مَا	فِي
	yakhtalifoona	feehi	kanoo	ma	fee
	To differ	In it	They used to	What	About

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِيمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ

بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

46. Quli allahumma fatira alssamawati waal-ardi AAalima alghaybi waalshshahadati anta tahkumu bayna AAibadika fee ma kanoo feehi yakhtalifoona

Say (O Muhammad ﷺ): "O Allah! Creator of the heavens and the earth! All-Knower of the *Ghaib* (unseen) and the seen. You will judge between your slaves about that wherein they used to differ."

فِي	مَا	ظَلَمُوا	لِلَّذِينَ	أَنَّ	وَلَوْ
fee	Ma	thalamoo	lillatheena	anna	Walaw
In	What is	Did wrong	For those who	It were	And if
بِهِ	لَا فَتَدُوا	مَعَهُ	وَمِثْلَهُ	جَمِيعًا	الْأَرْضِ
bihi	laiftadaw	maAAahu	wamithlahu	jameeAAaan	al-ardi
With it	They verily	With it	And as much	All	Earth



	would offer it to ransom		again		
وَبَدَا	الْقِيَامَةِ	يَوْمَ	الْعَذَابِ	سُوءِ	مِنْ
wabada	alqiyamati	yawma	alAAathabi	soo-i	min
And there will become apparent	Of resurrection	On the day	Torment	The Evil	Of
يَكُونُوا	لَمْ	مَا	اللَّهِ	مِّنْ	لَّهُمْ
yakoonoo	lam	ma	Allahi	mina	lahum
They have been	Not	What	Allah	From	To them
					يَحْتَسِبُونَ
					yahtasiboona
					Reckoning

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ  
 مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا  
 يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

47. Walaw anna lillatheena thalamoo ma fee al-ardi jameeAAan wamithlahu maAAahu laiftadaw  
 bihi min soo-i alAAathabi yawma alqiyamati wabada lahum mina Allahi ma lam yakoonoo  
 yahtasiboona

And those who did wrong (the polytheists and disbelievers in the Oneness of Allah), if they had all that is in earth and therewith as much again, they verily, would offer it to ransom themselves therewith on the Day of Resurrection from the evil torment, and there will become apparent to them from Allah, what they had not been reckoning.

وَبَدَا	لَهُمْ	سَيِّئَاتُ	مَا	كَسَبُوا	وَحَاقَ
Wabada	lahum	sayyi- <u>atu</u>	ma	kasaboo	wahaqa
And will become apparent	To them	The Evils	Of that which	They earned	And will encircle
بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِئُونَ	
bihim	ma	kanoo	bihi	yastahzi-oona	
(with ) them	That which	They used to	In it	To Mock	

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤٨﴾

48. Wabada lahum sayyi-atu ma kasaboo wahaqa bihim ma kanoo bihi yastahzi-oona

And the evils of that which they earned will become apparent to them, and they will be encircled by that which they used to mock at!

ثُمَّ	دَعَانَا	ضُرُّ	الْإِنْسَانَ	مَسَّ	فَإِذَا
thumma	daAAana	durrun	al-insana	massa	Fa-itha
Then	He calls to us	Harm	Man	Touches	So when
إِنَّمَا	قَالَ	مِنَّا	نِعْمَةً	خَوَّلْنَاهُ	إِذَا
innama	qala	minna	niAAatan	khawwalnahu	itha
only	He says	From us	A favour (grace)	We have granted him	When
فِتْنَةٌ	هِيَ	بَلْ	عِلْمٍ	عَلَى	أُوتِيَتْهُ
fitnatun	hiya	bal	AAilmin	AAala	ootetuhu
A trail	It is only	Nay	Of knowledge	Because	i was given this (grace)
		يَعْلَمُونَ	لَا	أَكْثَرَهُمْ	وَلَكِنَّ
		yaAAalamoona	la	aktharahum	walakinna
		know	Not	Most of them	But

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيَتْهُ

عَلَى عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾

49. Fa-itha massa al-insana durrun daAAana thumma itha khawwalnahu niAAatan minna qala innama ootetuhu AAala AAilmin bal hiya fitnatun walakinna aktharahum la yaAAalamoona

When harm touches man, he calls to Us (for help), then when We have (rescued him from that harm and) changed it into a favour from Us, he says: "Only because of knowledge (that I possess) I obtained it." Nay, it is only a trial, but most of them know not!

فَمَا	قَبْلِهِمْ	مِنْ	الَّذِينَ	قَالَهَا	قَدْ
fama	qablihim	min	allatheena	qalaha	Qad
So not		Before them	Those	Said it	Verily
	يَكْسِبُونَ	كَانُوا	مَا	عَنْهُمْ	أَغْنَى
	yaksiboona	kanoo	ma	AAanhum	aghna
	Earning	They were	That which	Them	Availed

قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾

50. Qad qalaha allatheena min qablihim fama aghna AAanhum ma kanoo yaksiboona

Verily, those before them said it, yet (all) that they had earned availed them not.

ظَلَمُوا	وَالَّذِينَ	كَسَبُوا	مَا	سَيِّئَاتُ	فَأَصَابَهُمْ
<i>thalamoo</i>	<i>waallatheena</i>	<i>kasaboo</i>	<i>ma</i>	<i>sayyi-atu</i>	<i>Faasabahum</i>
Did wrong	And those who	They earned	That which	Evils of	So overtook them
كَسَبُوا	مَا	سَيِّئَاتُ	سَيُصِيبُهُمْ	هَؤُلَاءِ	مِنْ
<i>Kasaboo</i>	<i>ma</i>	<i>sayyi-atu</i>	<i>sayuseebuhum</i>	<i>haola-i</i>	<i>min</i>
They earned	Of that which	By the evil results	Will overtake them	Those	Of
			بِمُعْجِزِينَ	هُمْ	وَمَا
			<i>bimuAAjizeena</i>	<i>hum</i>	<i>wama</i>
			Be able to escape	They will	And not

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ  
سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

51. Faasabahum sayyi-*atu* *ma* kasaboo waallatheena *thalamoo* min *haola-i* sayuseebuhum sayyi-*atu* *ma* kasaboo wama hum bimuuAAjizeena

So, the evil results of that which they earned overtook them. And those who did wrong of these [people to whom you (Muhammad ﷺ) have been sent], will also be overtaken by the evil results (torment) for that which they earned, and they will never be able to escape.

الرِّزْقَ	يَبْسُطُ	اللَّهِ	أَنَّ	يَعْلَمُوا	أَوَلَمْ
<i>alrriqqa</i>	<i>yabsutu</i>	<i>Allaha</i>	<i>anna</i>	<i>yaAAlamoo</i>	<i>Awa lam</i>
The provision	Enlarges	Allah	That	Know	Do they not
ذَلِكَ	فِي	إِنَّ	وَيَقْدِرُ	يَشَاءُ	لِمَنْ
<i>thalika</i>	<i>fee</i>	<i>inna</i>	<i>wayaqdiru</i>	<i>yashao</i>	<i>liman</i>
This	In	Verily	And straitens it	He wills	For whom
			يُؤْمِنُونَ	لِقَوْمٍ	لآيَاتٍ
			<i>yu/minoona</i>	<i>liqawmin</i>	<i>laayatin</i>
			Who believe	For the folks	Are signs

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ  
لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

52. Awa lam yaAAlamoo anna Allaha yabsutu alrriqqa liman yashao wayaqdiru inna fee *thalika*

### laayatin liqawmin yu/minoona

Do they not know that Allah enlarges the provision for whom He wills, and straitens it (for whom He wills). Verily, in this are signs for the folk who believe!

### Section 6

عَلَى	أَسْرَفُوا	الَّذِينَ	عِبَادِي	يَا	قُلْ
Aaala	asrafoo	Allatheena	AAibadiya	ya	Qul
Against	Have transgressed	Who	My slaves	O!	Say
اللَّهِ	رَحْمَةً	مِنْ	تَقْنَطُوا	لَا	أَنْفُسِهِمْ
Allahi	rahmati	min	taqnaotoo	la	anfusihiim
Of Allah	The mercy	Of	Despair	Not	Themselves
إِنَّهُ	جَمِيعًا	الذُّنُوبَ	يَغْفِرُ	اللَّهِ	إِنَّ
innahu	jameeAAan	alththunooba	yaghfiru	Allaha	inna
Truly	All	Sins	Forgives	Allah	Verily
			الرَّحِيمُ	الْغَفُورُ	هُوَ
			alrraheemu	alghafooru	huwa
			Most-merciful	Oft-Forgiving	He is

قُلْ يَاعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ

اللَّهُ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾

53. Qul ya AAibadiya allatheena asrafoo AAala anfusihiim la taqnaotoo min rahmati Allahi inna Allaha yaghfiru alththunooba jameeAAan innahu huwa alghafooru alrraheemu

Say: "O 'Ibadi (My slaves) who have transgressed against themselves (by committing evil deeds and sins)! Despair not of the Mercy of Allah, verily Allah forgives all sins. Truly, He is Oft-Forgiving, Most Merciful.

مِنْ	لَهُ	وَأَسْلِمُوا	رَبِّكُمْ	إِلَىٰ	وَأَنِيبُوا
min	lahu	waaslimoo	rabbikum	ila	Waaneeboo
-	To him	And submit	Your Lord	To	And turn in repentance
لَا	ثُمَّ	الْعَذَابُ	يَأْتِيكُمْ	أَنَّ	قَبْلَ
la	thumma	alAAathabu	ya/tyakumu	an	qabli
Not	Then	The torment	Comes upon you	That	before
					تُنصَرُونَ
					tunsaaroonaa
					You will be helped

وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا

تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾

54. Waaneeboo ilā rabbikum waaslimoo lahu min qabli an ya/tyakumu alAAathabu thumma la tunṣaroonā

"And turn in repentance and in obedience with true Faith (Islamic Monotheism) to your Lord and submit to Him, (in Islam), before the torment comes upon you, then you will not be helped.

مِّن	إِلَيْكُمْ	أُنزِلَ	مَا	أَحْسَنَ	وَاتَّبِعُوا
min	ilaykum	onzila	ma	aḥsana	WaittabiAAoo
From	To you	Sent down	Of that which is	The best	And follow
العَذَابُ	يَأْتِيَكُمُ	أَنَّ	قَبْلَ	مِّن	رَّبِّكُمْ
alAAathabu	ya/tyakumu	an	qabli	min	rabbikum
The torment	Comes on you	That		before	Your Lord
		تَشْعُرُونَ	لَا	وَأَنْتُمْ	بَغْتَةً
		tashAAuroona	lā	waantum	baghtatan
		Perceive	Not	While you	Suddenly

وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ

الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾

55. WaittabiAAoo aḥsana mā onzila ilaykum min rabbikum min qabli an ya/tyakumu alAAathabu baghtatan waantum lā tashAAuroona

"And follow the best of that which is sent down to you from your Lord (i.e. this Qur'an, do what it orders you to do and keep away from what it forbids), before the torment comes on you suddenly while you perceive not!"

عَلَىٰ	حَسْرَتِي	يَا	نَفْسُ	تَقُولَ	أَنَّ
AAala	hasrata	Ya	nafsun	taqoola	An
On	My grief	O!	A person	Say	Lest
وَإِن	اللَّهِ	جَنْبِ	فِي	فَرَطْتُ	مَا
wa-in	Allahi	janbi	fee	farrattu	ma
And that	To Allah	The side of	In	I was undutiful	What
			السَّاحِرِينَ	لَمِنَ	كُنْتُ
			alssakhireena	lamina	kuntu

			Those who mocked	Indeed among	I was
--	--	--	---------------------	--------------	-------

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَحْسَرْتِي عَلَى مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ

السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾

56. An taqoola nafsun ya hasrata AAala ma farrattu fee janbi Allahi wa-in kuntu lamina alssakhireena

Let a person should say: "Alas, my grief that I was undutiful to Allah (i.e. I have not done what Allah has ordered me to do), and I was indeed among those who mocked [at the truth! i.e. *La ilaha ill-Allah* (none has the right to be worshipped but Allah), the Qur'an, and Muhammad ﷺ and at the faithful believers, etc.]

أَوْ	تَقُولَ	لَوْ	أَنَّ	اللَّهِ	هَدَانِي
Aw	taqoola	Law	anna	Allaha	hadanee
Or	He should say	If	Only	Allah	Guided me
لَكُنْتُ	مِنَ	الْمُتَّقِينَ			
lakuntu	mina	almuttaqeena			
I should indeed have been	Among	The righteous ones			

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾

57. Aw taqoola law anna Allaha hadanee lakuntu mina almuttaqeena

Or (lest) he should say: "If only Allah had guided me, I should indeed have been among the *Muttaqun* (pious and righteous persons - see V.2:2)."

أَوْ	تَقُولَ	حِينَ	تَرَى	الْعَذَابَ	لَوْ
Aw	taqoola	heena	tara	alAAathaba	law
Or	He should say	When	He sees	The torment	If
أَنَّ	لِي	كَرَّةً	فَأَكُونُ	مِنَ	الْمُحْسِنِينَ
anna	lee	karratan	faakoona	mina	almuhsineena
Only	I had	Another chance	Then I should be	Among	The good-doers

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ

الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

58. Aw taqoola heena tara alAAathaba law anna lee karratan faakoona mina almuhsineena

Or (lest) he should say when he sees the torment: "If only I had another chance (to return to the world) then I should indeed be among the *Muhsinun* (good-doers - see V.2:112)."

بِهَا	فَكَذَّبْتَ	آيَاتِي	جَاءَتْكَ	قَدْ	بَلَى
Biha	fakaththabta	ayatee	jaatka	qad	Bala
Them	And you denied	My proofs	There came to you	Verily	Yes
		الْكَافِرِينَ	مِنْ	وَكُنْتَ	وَأَسْتَكْبَرْتَ
		alkafireena	mina	wakunta	waistakbarta
		The disbelievers	Among	And were	And were proud

بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَأَسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ



59. Bala qad jaatka ayatee fakaththabta biha waistakbarta wakunta mina alkafireena

Yes! Verily, there came to you My *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) and you denied them, and were proud and were among the disbelievers.

عَلَى	كَذَّبُوا	الَّذِينَ	تَرَى	الْقِيَامَةِ	وَيَوْمَ
AAala	kathaboo	Allatheena	tara	alqiyamati	Wayawma
Against	Lied	Those who	You will see	Of resurrection	And on the day
		أَلَيْسَ	مُسْوَدَّةٌ	وُجُوهُهُمْ	اللَّهُ
jahannama	fee	alaysa	muswaddatun	wujoohuhum	Allahi
Hell	In	Is there not	Will be black	Their faces	Allah
				لِلْمُتَكَبِّرِينَ	مَثْوَى
				lilmutakabbireen	mathwan
				a	
				For the arrogant	An abode

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَّبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ

فِي جَهَنَّمَ مَثْوَى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ

60. Wayawma alqiyamati tara allatheena kathaboo AAala Allahi wujoohuhum muswaddatun alaysa fee jahannama mathwan lilmutakabbireena

And on the Day of Resurrection you will see those who lied against Allah (i.e. attributed to Him sons, partners, etc.) their faces will be black. Is there not in Hell an abode for the arrogant ones?

لَا	بِمَفَازَتِهِمْ	اتَّقُوا	الَّذِينَ	اللَّهُ	وَيُنَجِّي
la	bimafazatihim	ittaqaw	allatheena	Allahu	Wayunajjee
Not	To their places of success	Pious	Those who are	Allah	And will deliver
	يَحْزَنُونَ	هُمْ	وَلَا	السُّوءُ	يَمَسُّهُمْ
	yahzanoona	hum	wala	alssoo-o	yamassuhumu
	Shall grieve	They	And not	Evil	Touch them

وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ

يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾

61. Wayunajjee Allahu allatheena ittaqaw bimafazatihim la yamassuhumu alssoo-o wala hum yahzanoona

And Allah will deliver those who are the *Muttaqun* (pious - see V.2:2) to their places of success (Paradise). Evil shall touch them not, nor shall they grieve.

عَلَى	وَهُوَ	شَيْءٍ	كُلِّ	خَالِقُ	اللَّهُ
AAala	Wahuwa	shay-in	kulli	khaliqu	Allahu
Over	And He is	Things	Of all	The creator	Allah is
			وَكَيْلٌ	شَيْءٍ	كُلِّ
			wakeelun	shay-in	kulli
			Trustee	Things	All

اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكَيْلٌ ﴿٦٢﴾

62. Allahu khaliqu kulli shay-in wahuwa AAala kulli shay-in wakeelun

Allah is the Creator of all things, and He is the *Wakil* (Trustee, Disposer of affairs, Guardian, etc.) over all things

كَفَرُوا	وَالَّذِينَ	وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	مَقَالِيدُ	لَهُ
kafaroo	waallatheena	waal-ardi	alssamawati	maqaleedu	Lahu
Disbelieve	And those who	And the Earth	Of the Heavens	The keys	To him belongs
	الْخَاسِرُونَ	هُمْ	أُولَئِكَ	اللَّهُ	بِآيَاتِ
	alkhasiroona	humu	ola-ika	Allahi	bi-ayati
	Who will be losers	They	Those are	Of Allah	In the signs

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَئِكَ



## هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٦٣﴾

63. Lahu maqaleedu alssamawati waal-ardi waallatheena kafaroo bi-ayati Allahi ola-ika humu alkhasiroona

To Him belong the keys of the heavens and the earth. And those who disbelieve in the *Ayat* (proofs, evidences, verses, signs, revelations, etc.) of Allah, such are they who will be the losers.

### Section 7

قُلْ	أَفَغَيْرَ	اللَّهِ	تَأْمُرُونِي	أَعْبُدُ	أَيُّهَا
Qul	afaghayra	Allahi	ta/muroonnee	aAAbudu	ayyuha
Say	Do you other than	Allah	Order me	To worship	O you
الْجَاهِلُونَ					
					aljahiloona
					Fools

## قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾

64. Qul afaghayra Allahi ta/muroonnee aAAbudu ayyuha aljahiloona

Say (O Muhammad ﷺ to the polytheists, etc.): "Do you order me to worship other than Allah O you fools?"

وَلَقَدْ	أَوْحِيَ	إِلَيْكَ	وَإِلَى	الَّذِينَ	مِنْ
Walaqad	oohiya	ilayka	wa-ila	allatheena	min
And indeed	It has been revealed	To you	And to	Those who	-
قَبْلِكَ	لَئِنْ	أَشْرَكَتَ	لَيَحْبَطَنَّ	عَمَلُكَ	وَلَتَكُونَنَّ
qablika	la-in	ashrakta	layahbatanna	AAamaluka	walatakoonanna
Before you	If	You join others than Allah	Surely will be in vain	Your deeds	And you will certainly be
مِنَ الْخٰسِرِينَ					
					alkhasireena
					mina
					The losers
					Among

وَلَقَدْ أَوْحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكَتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ

وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخٰسِرِينَ ﴿٦٥﴾

65. Walaqad oohiya ilayka wa-ila allatheena min qablika la-in ashrakta layahbatanna AAamaluka walatakoonanna mina alkhasireena

And indeed it has been revealed to you (O Muhammad ﷺ), as it was to those (Allah's Messengers) before you: "If you join others in worship with Allah, (then) surely (all) your deeds will be in vain, and you will certainly be among the losers."

الشَّاكِرِينَ	مِّنْ	وَكُنْ	فَاعْبُدْ	اللَّهَ	بَلِ
alshshakireena	mina	wakun	faoAAbud	Allaha	Bali
The grateful ones	Among	And be	Worship	Allah	Nay but

بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾

66. Bali Allaha faoAAbud wakun mina alshshakireena

Nay! But worship Allah (Alone and none else), and be among the grateful.

وَمَا	قَدَرُوا	اللَّهَ	حَقَّ	قَدْرَهُ	وَالْأَرْضُ
Wama	qadaroo	Allaha	haqqa	qadrihi	waal-arḍu
And , not	They made just estimate	Of Allah	A just	Estimate as due to Him	And the Earth
جَمِيعًا	قَبْضَتُهُ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	وَالسَّمَاوَاتُ	مَطْوِيَّاتٌ
jameeAAan	qabdatuhu	yawma	alqiyamati	waalssamawatu	matwiyyatun
Whole	Will be grasped by his hand	On the day	Of ressurectioon	And the Heavens	Will be rolled up
بِيَمِينِهِ	سُبْحَانَهُ	وَتَعَالَى	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	
biyameenihi	subhanahu	wataAAala	AAamma	yushrikoona	
In his right hand	Glorified be He	And high is He	Above all that	They associate as partners with Him	

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ، وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ، سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

67. Wama qadaroo Allaha haqqa qadrihi waal-arḍu jameeAAan qabdatuhu yawma alqiyamati waalssamawatu matwiyyatun biyameenihi subhanahu wataAAala AAamma yushrikoona

They made not a just estimate of Allah such as is due to Him. And on the Day of Resurrection the whole of the earth will be grasped by His Hand and the heavens will be rolled up in His Right Hand. Glorified is He, and High is He above all that they associate as partners with Him!

وَنُفِخَ	فِي	الصُّورِ	فَصَعَقَ	مَنْ	فِي
Wanufikha	fee	alssoori	faṣaAAiqa	Man	fee
And will be blown	In	The trumpet	So fall dead	All who are	In

السَّمَاوَاتِ	وَمَنْ	فِي	الْأَرْضِ	إِلَّا	مَنْ
alssamawati	waman	fee	al-ardi	illa	man
The Heavens	And all who are	On	The Earth	Except	Him whom
شَاءَ	اللَّهُ	ثُمَّ	نُفِخَ	فِيهِ	أُخْرَى
shaa	Allahu	thumma	nufikha	feehi	okhra
Will	Allah	Then	It will be blown	In it	A second tim
فَإِذَا	هُمْ	قِيَامٌ	يَنْظُرُونَ		
fa-itha	hum	qiyamun	yanthuroona		
And then	They will be	Standing	Looking on		

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ  
 اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَى فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ﴿٦٨﴾

68. Wanufikha fee alssoori faṣaAAaiqa man fee alssamawati waman fee al-ardi illa man shaa Allahu thumma nufikha feehi okhra fa-itha hum qiyamun yanthuroona

And the Trumpet will be blown, and all who are in the heavens and all who are on the earth will swoon away, except him whom Allah will. Then it will blown a second time and behold, they will be standing, looking on (waiting).

وَأَشْرَقَتْ	الْأَرْضُ	بِنُورٍ	رَبِّهَا	وَوُضِعَ	الْكِتَابُ
Waashraqati	al-ardu	binoori	rabiha	wawudiAAa	alkitabu
And will shine	The Earth	With the light	Of its Lord	And will be placed	The book
وَجِيءَ	بِالنَّبِيِّينَ	وَالشُّهَدَاءِ	وَقُضِيَ	بَيْنَهُمْ	بِالْحَقِّ
wajee-a	bialnnabiyyeena	waalshshuhada-i	waqudiya	baynahum	bialhaqqi
And will be brought forward	The prophets	And the witnesses	And it will be judged	Between them	With truth
وَهُمْ	لَا	يُظْلَمُونَ			
wahum	la	yuthlamoona			
And they	Not	Will be wronged			

وَأَشْرَقَتْ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ  
 وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

69. Waashraqati al-ardu binoori rabiha wawudiAAa alkitabu wajee-a bialnnabiyyeena waalshshuhada-i waqudiya baynahum bialhaqqi wahum la yuthlamoona

And the earth will shine with the light of its Lord (Allah, when He will come to judge among

men) and the Book will be placed (open) and the Prophets and the witnesses will be brought forward, and it will be judged between them with truth, and they will not be wronged.

وَهُوَ	عَمِلَتْ	مَا	نَفْسٍ	كُلُّ	وَوُفِّيَتْ
wahuwa	AAamilat	ma	Nafsin	kullu	Wawuffiyat
And He is	He did	What	Person	Each	And rewarded in full
			يَفْعَلُونَ	بِمَا	أَعْلَمُ
			yafAAaloonā	bimā	aAAalamu
			They do	Of what	Best aware

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾

70. Wawuffiyat kullu nafsin ma AAamilat wahuwa aAAalamu bima yafAAaloonā

And each person will be paid in full of what he did; and He is Best Aware of what they do.

### Section 8

زُمَرًا	جَهَنَّمَ	إِلَى	كَفَرُوا	الَّذِينَ	وَسِيقَ
zumaran	jahannama	ila	Kafaroo	allatheena	Waseeqa
In groups	Hell	To	Disbelieve	Those who	And will be driven
			جَاؤُوهَا	إِذَا	حَتَّى
waqala	abwabuha	futihat	jaooaha	itha	hatta
And will say	The gates there of	Will be opened	They reach it	When	till
			أَلَمْ	خَزَنَتَهَا	لَهُمْ
minkum	rusulun	ya/tikum	alam	khazanatuha	lahum
From yourselves	Messengers	Come to you	Did not	Its keepers	To them
			آيَاتٍ	عَلَيْكُمْ	يَتْلُونَ
liqaa	wayunthiroomakum	rabbikum	ayati	AAalaykum	yatloona
The meetings	And warning you	Of your Lord	The verses	To you	Reciting
			قَالُوا	هَذَا	يَوْمِكُمْ
haqqat	walakin	bala	qaloo	hatha	yawmikum
Has been justified	But	Yes	They will say	This	Of day of yours
			عَلَى	الْعَذَابِ	كَلِمَةً
		alkafireena	AAala	alAAathabi	kalimatu
		The disbelievers	Against	To torment	The word

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتُحِتُّ أَبْوَابُهَا  
 وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ  
 وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِن حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ

عَلَىٰ الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾

71. Waseeqa allatheena kafaroo ila jahannama zumaran hatta itha jaooaha futihat abwabuha waqala lahum khazanatuha alam ya/tikum rusulun minkum yatloona AAalaykum ayati rabbikum wayunthiironakum liqaa yawmikum hatha qaloo bala walakin haqqat kalimatu alAAathabi AAala alkafireena

And those who disbelieved will be driven to Hell in groups, till, when they reach it, the gates thereof will be opened (suddenly like a prison at the arrival of the prisoners). And its keepers will say, "Did not the Messengers come to you from yourselves, reciting to you the Verses of your Lord, and warning you of the Meeting of this Day of yours?" They will say: "Yes, but the Word of torment has been justified against the disbelievers!"

فِيهَا	خَالِدِينَ	جَهَنَّمَ	أَبْوَابَ	ادْخُلُوا	قِيلَ
feeha	khalideena	Jahannama	abwaba	odkhuloo	Qeela
Therein	To abide	Of Hell	the gates	Enter you	It will be said
			الْمُتَكَبِّرِينَ	مَثْوَى	فَبِئْسَ
			almutakabbireen	mathwa	fabi/sa
			Of the arrogant	Abode	An evil

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ۖ

﴿٧٢﴾

72. Qeela odkhuloo abwaba jahannama khalideena feeha fabi/sa mathwa almutakabbireena

It will be said (to them): "Enter you the gates of Hell, to abide therein. And (indeed) what an evil abode of the arrogant!"

الْجَنَّةِ	إِلَىٰ	رَبَّهُمْ	اتَّقَوْا	الَّذِينَ	وَسِيقَ
aljannati	ila	rabbahum	Ittaqaw	allatheena	Waseeqa
Paradise	To	To their lord	Kept their duty	Those who	And will be driven

أَبْوَابُهَا	وَفُتِحَتْ	جَاءُوهَا	إِذَا	حَتَّى	زُمرًا
abwabuha	wafutihat	jaooha	itha	hatta	zumaran
Its gates	And will be opened	They reached it	When	Till	In groups
طِبْتُمْ	عَلَيْكُمْ	سَلَامٌ	خَزَنَتُهَا	لَهُمْ	وَقَالَ
tibtum	AAalaykum	salamun	khazanatuha	lahum	waqala
So you have done well	Upon you	Peace be	Its keepers	To them	And will say
				خَالِدِينَ	فَادْخُلُوهَا
				khalideena	faodkhulooha
				To abide therein	So enter it

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّى إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ

أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾

73. Waseeqa allatheena ittaqaw rabbahum ila aljannati zumaran hatta itha jaooha wafutihat abwabuha waqala lahum khazanatuha salamun AAalaykum tibtum faodkhulooha khalideena

And those who kept their duty to their Lord will be led to Paradise in groups, till, when they reach it, and its gates will be opened (before their arrival for their reception) and its keepers will say: Salamun 'Alaikum (peace be upon you)! You have done well, so enter here to abide therein."

وَعَدَهُ	صَدَقْنَا	الَّذِي	لِلَّهِ	الْحَمْدُ	وَقَالُوا
waAAadahu	sadaqana	allathee	lillahi	alhamdu	Waqaloo
His promise	Has fulfilled	Who	Is due to Allah	All the praise	And they will say
حَيْثُ	الْجَنَّةِ	مِنْ	نَتَّبَوُا	الْأَرْضَ	وَأَوْرَثْنَا
haythu	aljannati	mina	natabawwao	al-arda	waawrathana
where	Paradise	In	We can dwell	The land	And has made us inherit
		الْعَامِلِينَ	أَجْرُ	فَنِعْمَ	نَشَاءُ
		alAAamileena	ajru	faniAAama	nashao
		For the workers	A reward	How excellent	We will

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَّبَوُا مِنْ

الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٤﴾

74. Waqaloo alhamdu lillahi allathee sadaqana waAAadahu waawrathana al-arda natabawwao

mina aljannati haythu nashao faniAama ajru alAAamileena

And they will say: "All the praises and thanks be to Allah Who has fulfilled His Promise to us and has made us inherit (this) land. We can dwell in Paradise where we will; how excellent a reward for the (pious good) workers!"

وَتَرَى	الْمَلَائِكَةَ	حَافِينَ	مِنْ	حَوْلِ	الْعَرْشِ
Watara	almala-ikata	haffeena	Min	hawli	alAAarshi
And you will see	The angels	Surrounding	From all	Around	The throne
يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ	وَقُضِيَ	بَيْنَهُمْ	بِالْحَقِّ
yusabbihoona	bihamdi	rabbihim	waqudiya	baynahum	bialhaqqi
Glorifying	The praise	Of their Lord	And will be judged	Among them	With truth
وَقِيلَ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	
waqeela	alhamdu	lillahi	rabi	alAAalameena	
And it will be said	All praise	Is due to Allah	The Lord	Of the worlds	

صل

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾

75. Watara almala-ikata haffeena min hawli alAAarshi yusabbihoona bihamdi rabbihim waqudiya baynahum bialhaqqi waqeela alhamdu lillahi rabbi alAAalameena

And you will see the angels surrounding the Throne (of Allah) from all round, glorifying the praises of their Lord (Allah). And they (all the creatures) will be judged with truth, and it will be said. All the praises and thanks be to Allah, the Lord of the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists)."





إِلَيْهِ الْمَصِيرُ

				almaseeru	ilayhi
				The final destination	To Him is

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

إِلَيْهِ الْمَصِيرُ

3. Ghafiri alththanbi waqabili alttawbi shadeedi alAAiqabi thee alttawli la ilaha illa huwa ilayhi almaseeru

The Forgiver of sin, the Acceptor of repentance, the Severe in punishment, the Bestower (of favours), La ilaha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He), to Him is the final return.

مَا	يُجَادِلُ	فِي	آيَاتِ	اللَّهِ	إِلَّا
Ma	yujadilu	fee	ayati	Allahi	illa
None	Disputes	In	The verses	Of Allah	But
الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَلَا	يَغْرُرُكَ	تَقْلِبُهُمْ	فِي
allatheena	kafaroo	fala	yaghrurka	taqallubuhum	fee
Those who	Disbelieve	So not	Deceive you	Their ability of going about here and there	Through

الْبِلَادِ

					albiladi
					The land

مَا تُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلِبُهُمْ فِي الْبِلَادِ



4. Ma yujadilu fee ayati Allahi illa allatheena kafaroo fala yaghrurka taqallubuhum fee albiladi

None disputes in the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allah but those who disbelieve. So let not their ability of going about here and there through the land (for their purposes) deceive you [O Muhammad ﷺ, their ultimate end will be the Fire of Hell]!

مِنْ	وَالْأَحْزَابِ	نُوحٍ	قَوْمٍ	قَبْلَهُمْ	كَذَّبَتْ
min	waal-ahzabu	noohin	qawmu	qablahum	Kaththabat
-	And the	Of Noah	The people	Before them	Denied

	confederates				
لِيَأْخُذُوهُ	بِرَسُولِهِمْ	أُمَّةٌ	كُلُّ	وَهَمَّتْ	بَعْدِهِمْ
liya/khuthoohu	birasoolihim	ommatin	kullu	wahammat	baAAadihim
To sieze him	Against their messenger	Nation	Every	And plotted	After them
فَأَخَذْتَهُمْ	الْحَقَّ	بِهِ	لِيُدْحِضُوا	بِالْبَاطِلِ	وَجَادَلُوا
Faakhathtuhum	alhaqqa	bihi	liyudhidoo	bialbatili	wajadaloo
So I seized them	The truth	Therewith	To refute	By means of falsehood	And disputed (they)
			عِقَابٍ	كَانَ	فَكَيْفَ
			AAiqabi	kana	fakayfa
			My punishment	Was	And how (terrible)

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ<sup>ص</sup> وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ<sup>ص</sup>  
بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ<sup>ص</sup> وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ<sup>ص</sup>

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٥﴾

5. Kaththabat qablahum qawmu noohin waal-ahzabu min baAAadihim wahammat kullu ommatin birasoolihim liya/khuthoohu wajadaloo bialbatili liyudhidoo bihi alhaqqa faakhathtuhum fakayfa kana AAiqabi

The people of Nuh (Noah) and the confederates after them denied (their Messengers) before these, and every (disbelieving) nation plotted against their Messenger to seize him, and disputed by means of falsehood to refute therewith the truth. So I seized them (with punishment), and how (terrible) was My punishment!

وَكَذَلِكَ	حَقَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	عَلَى	الَّذِينَ
Wakathalika	haqqat	Kalimatu	rabbika	AAala	allatheena
And thus	Has been justified	The word	Or your lord	Against	Those who
كَفَرُوا	أَنَّهُمْ	أَصْحَابُ	النَّارِ		
kafaroo	annahum	as-habu	alnnari		
Disbelieved	That they will be	The dwellers	Of the Fire		

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٦﴾

6. Wakathalika haqqat kalimatu rabbika AAala allatheena kafaroo annahum as-habu alnnari

Thus has the Word of your Lord been justified against those who disbelieved, that they will

be the dwellers of the Fire.

يُسَبِّحُونَ	حَوْلَهُ	وَمَنْ	الْعَرْشَ	يَحْمِلُونَ	الَّذِينَ
yusabbihoona	hawlahu	Waman	alAAarsha	yahmiloona	Allatheena
Glorify	Around it	And those who	The Throne	Bear	Those who
لِلَّذِينَ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	بِهِ	وَيُؤْمِنُونَ	رَبَّهُمْ	بِحَمْدِ
lillatheena	wayastaghfiroona	bihi	wayu/minoona	rabbihim	bihamdi
For those who	And ask forgiveness	In him	And believe	Of their Lord	the praises
رَحْمَةً	شَيْءٍ	كُلِّ	وَسِعَتْ	رَبَّنَا	آمَنُوا
rahmatan	shay-in	kulla	wasiAata	rabbana	amanoo
In mercy	Things	All	You comprehended	Our Lord !	Believe
سَبِيلِكَ	وَاتَّبَعُوا	تَابُوا	لِلَّذِينَ	فَاغْفِرْ	وَعِلْمًا
sabeelaka	waittaaAAoo	taboo	lillatheena	faighfir	waAAailman
Your way	And follow	Repent	Those who	So forgive	And knowledge
			الْجَحِيمِ	عَذَابَ	وَقِهِمْ
			aljaheemi	AAathaba	waqihim
			Of the blazing fire	The torment	And save them from

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ  
وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا  
فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

7. Allatheena yahmiloona alAAarsha waman hawlahu yusabbihoona bihamdi rabbihim wayu/minoona bihi wayastaghfiroona lillatheena amanoo rabbana wasiAata kulla shay-in rahmatan waAAailman faighfir lillatheena taboo waittaaAAoo sabeelaka waqihim AAathaba aljaheemi

Those (angels) who bear the Throne (of Allah) and those around it glorify the praises of their Lord, and believe in Him, and ask forgiveness for those who believe (in the Oneness of Allah) (saying): "Our Lord! You comprehend all things in mercy and knowledge, so forgive those who repent and follow Your Way, and save them from the torment of the blazing Fire!

وَعَدْتَهُمْ	الَّتِي	عَدْنِ	جَنَّاتِ	وَأَدْخِلْهُمْ	رَبَّنَا
waAAadtahum	allatee	AAadnin	jannati	waadkhillum	Rabbana
You have promised them	Which	The everlasting	Gardens	And make them enter	Our Lord

وَمَنْ	صَلَحَ	مِنْ	آبَائِهِمْ	وَأَزْوَاجِهِمْ	وَذُرِّيَّاتِهِمْ
waman	salaha	min	aba-ihim	waazwajihim	wathurriyyatihim
And who	Was righteous	Among	Their fathers	And their wives	And their off-springs
إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ		
innaka	anta	alAAazeezu	alhakeemu		
Verily you	You are	The Al-mighty	The All-wise		

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنِ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ  
وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

8. Rabbana waadkhilhum jannati AAadnin allatee waAAadtahum waman salaha min aba-ihim waazwajihim wathurriyyatihim innaka anta alAAazeezu alhakeemu

"Our Lord! And make them enter the 'Adn (Eden) Paradise (everlasting Gardens) which you have promised them, and to the righteous among their fathers, their wives, and their offspring! Verily, You are the All-Mighty, the All-Wise.

وَقِهِمُ	السَّيِّئَاتِ	وَمَنْ	تَقِ	السَّيِّئَاتِ	يَوْمَئِذٍ
Waqihimu	alssayyi-ati	waman	Taqi	alssayyi-ati	yawma-ithin
And save them from	The sins	And whomsoever	You save from	The sins	That day
فَقَدْ	رَحِمْتَهُ	وَذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ
faqad	rahimtahu	wathalika	huwa	alfawzu	alAAatheemu
Truly	You gave him mercy	And that is	(it)	Success	The supreme

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ  
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

9. Waqihimu alssayyi-ati waman taqi alssayyi-ati yawma-ithin faqad rahimtahu wathalika huwa alfawzu alAAatheemu

"And save them from (the punishment, because of what they did of) the sins, and whomsoever You save from (the punishment, because of what they did of) the sins (i.e. excuse them) that Day, him verily, You have taken into mercy." And that is the supreme success.

## Section 2

اللَّهِ	لَمَقْتُ	يُنَادُونَ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
Allahi Allah's	lamaqtu Aversion	yunadawna Will be addressed	kafaroo Disbelieve	allatheena Those who	Inna Truly
تُدْعُونَ	إِذْ	أَنْفُسَكُمْ	مَقَّتِكُمْ	مِنْ	أَكْبَرُ
tudAAawna You were called	ith When	anfusakum Towards one another	maqtikum Your aversion	min Than	akbaru Was greater
			فَتَكْفُرُونَ	الْإِيمَانَ	إِلَى
			fatakfuroona But you used to refuse	al-eemani The faith	ila To

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقَّتِكُمْ  
 أَنْفُسَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

10. Inna allatheena kafaroo yunadawna lamaqtu Allahi akbaru min maqtikum anfusakum ith tudAAawna ila al-eemani fatakfuroona

Those who disbelieve will be addressed (at the time of entering into the Fire): "Allah's aversion was greater towards you (in the worldly life when you used to reject the Faith) than your aversion towards one another (now in the Fire of Hell, as you are now enemies to one another), when you were called to the Faith but you used to refuse."

أَثْنَيْنِ	وَأَحْيَيْنَا	أَثْنَيْنِ	أَمَتْنَا	رَبَّنَا	قَالُوا
ithnatayni Twice	waahyaytana And you made us live	ithnatayni Twice	Amattana You have made us die	rabbana Our Lord!	Qaloo They will say
مِّنْ	خُرُوجٍ	إِلَى	فَهَلْ	بِذُنُوبِنَا	فَاعْتَرَفْنَا
min Any	khuroojin Get out	ila To	fahal Then is there	bithunoobina Our sins	faiAAtarafna Now we confess
					سَبِيلٍ
					sabeelin Way

قَالُوا رَبَّنَا أَمَتْنَا أَثْنَيْنِ وَأَحْيَيْنَا أَثْنَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى  
 خُرُوجٍ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿١١﴾

11. Qaloo rabbana amattana ithnatayni waahyaytana ithnatayni faiAAtarafna bithunoobina fahal

### ila khuroojin min sabeelin

They will say: "Our Lord! You have made us to die twice (i.e. we were dead in the loins of our fathers and dead after our deaths in this world), and You have given us life twice (i.e. life when we were born and life when we are Resurrected)! Now we confess our sins, then is there any way to get out (of the Fire)?"

وَحْدَهُ	اللَّهُ	دُعِيَ	إِذَا	بِأَنَّهُ	ذَلِكُمْ
wahdahu	Allahu	duAAiya	itha	bi-annahu	Thalikum
Alone	Allah	Was invoked	When	Because	This is
فَالْحُكْمُ	تُؤْمِنُوا	بِهِ	يُشْرِكُ	وَإِنْ	كَفَرْتُمْ
faalhukmu	tu/minoo	bihi	yushrak	wa-in	kafartum
So the judgement	You believed	To Him	Partners are joined	But when	You disbelieved
			الْكَبِيرِ	الْعَلِيِّ	لِلَّهِ
			alkabeeri	alAAaliyyi	lillahi
			The Most great	The most high	Is only with Allah

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرِكُ بِهِ تُوْمِنُوا

فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ

### 12. Thalikum bi-annahu itha duAAiya Allahu wahdahu kafartum wa-in yushrak bihi tu/minoo faalhukmu lillahi alAAaliyyi alkabeeri

(It will be said): "This is because, when Allah Alone was invoked (in worship, etc.) you disbelieved, but when partners were joined to Him, you believed! So the judgement is only with Allah, the Most High, the Most Great!"

لَكُمْ	وَيُنزِّلُ	آيَاتِهِ	يُرِيكُمْ	الَّذِي	هُوَ
lakum	wayunazzilu	ayatihi	yureekum	allathee	Huwa
For you	And sends down	His Signs	Shows you	Who	It is He
إِلَّا	يَتَذَكَّرُ	وَمَا	رِزْقًا	السَّمَاءِ	مِّنْ
illa	yatathakkaru	wama	rizqan	alssama-i	mina
But	Remembers	And none	Provisions	The sky	From
				يُنِيبُ	مَنْ
				yuneebu	man
				Turn to Allah	Those who

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ

## إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾

13. Huwa allathee yureekum ayatihi wayunazzilu lakum mina alssama-i rizqan wama yatathakkaru illa man yuneebu

It is He, Who shows you His *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) and sends down (rain with which grows) provision for you from the sky. And none remembers but those who turn (to Allah) in obedience and in repentance (by begging His Pardon and by worshipping and obeying Him Alone and none else).

وَلَوْ	الدِّينَ	لَهُ	مُخْلِصِينَ	اللَّهِ	فَادْعُوا
walaw	alddeena	lahu	mukhliseena	Allaha	FaodAAoo
However	The Religion	To Him	Making your worship pure	Upon Allah	So call you
				كَرَهُ	الْكَافِرُونَ
				alkafiroona	kariha
				(much) the disbeliever	May hate

## فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾

14. FaodAAoo Allaha mukhliseena lahu alddeena walaw kariha alkafiroona

So, call you (O Muhammad ﷺ and the believers) upon (or invoke) Allah making (your) worship pure for Him (Alone) (by worshipping none but Him and by doing religious deeds sincerely for Allah's sake only and not to show-off and not to set up rivals with Him in worship). However much the disbelievers (in the Oneness of Allah) may hate (it).

الرُّوحَ	يُلْقِي	الْعَرْشِ	ذُو	الدَّرَجَاتِ	رَفِيعُ
alrooha	yulqee	alAAarshi	thoo	Alddarajati	RafeeAAu
The inspiration	He sends	Of the Throne	The owner	Ranks & degrees	(He is Allah) the owner of High
مِنْ	يَشَاءُ	مَنْ	عَلَى	أَمْرِهِ	مِنْ
min	yasha'o	man	AAala	amrihi	min
Of	He wills	Any whom	To	His Command	By
		التَّلَاقِ	يَوْمَ	لِيُنذِرَ	عِبَادِهِ
		altalaqi	yawma	liyunthira	AAibadihi
		Of Mutual Meeting	The day	That He warn of	His Slaves

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ

## عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ﴿١٥﴾

15. RafeeAAu alddarajati thoo alAAarshi yulqee alrrooha min amrihi AAala man yashao min AAibadihi liyunthira yawma alttalaqi

(He is Allah) Owner of High Ranks and Degrees, the Owner of the Throne. He sends the Inspiration by His Command to any of His slaves He wills, that he (the person who receives inspiration) may warn (men) of the Day of Mutual Meeting (i.e. The Day of Resurrection).

يَوْمَ	هُمْ	بَارِزُونَ	لَا	يَخْفَى	عَلَى
Yawma	hum	barizoona	La	yakhfa	AAala
The day	When they will	Come out	(not)	Will be hidden	From
اللَّهِ	مِنْهُمْ	شَيْءٌ	لِمَنْ	الْمَلِكُ	الْيَوْمَ
Allahi	minhum	shay-on	limani	almulku	alyawma
Allah	Of them	Anything	Whose is	The kingdom	This day
لِلَّهِ	الْوَّاحِدِ	الْقَهَّارِ			
lillahi	alwahidi	alqahhari			
It is to Allah	The One	The Irresistible			

يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لِمَنْ الْمَلِكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ

## الْوَّاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

16. Yawma hum barizoona la yakhfa AAala Allahi minhum shay-on limani almulku alyawma lillahi alwahidi alqahhari

The Day when they will (all) come out, nothing of them will be hidden from Allah. Whose is the kingdom this Day? (Allah Himself will reply to His Question): It is Allah's the One, the Irresistible!

الْيَوْمَ	تُجْزَى	كُلُّ	نَفْسٍ	بِمَا	كَسَبَتْ
Alyawma	tujza	kullu	nafsin	bima	kasabat
This day	Recompensed	Every	Soul	For what	It earned
لَا	ظُلْمَ	الْيَوْمَ	إِنَّ	اللَّهِ	سَرِيعٌ
la	thulma	alyawma	inna	Allaha	sareeAAu
No	Injustice	Today	Truly	Allah	Is swift
					الْحِسَابِ
					alhisabi
					In reckoning



الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ

الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

17. Alyawma tujza kullu nafsin bima kasabat la *thulma* alyawma inna Allaha sareeAAu alhisabi

This Day shall every person be recompensed for what he earned. No injustice (shall be done to anybody). Truly, Allah is Swift in reckoning.

لَدَى	الْقُلُوبُ	إِذِ	الْأَزْفَةِ	يَوْمَ	وَأَنْذِرْهُمْ
lada	alquloobu	ithi	al-azifati	yawma	Waanthirhum
Will be in	The Hearts	When	That is drawing near	Of the day	And warn them
حَمِيمٍ	مِنْ	لِلظَّالِمِينَ	مَا	كَاطِمِينَ	الْحَنَاجِرِ
hameemin	min	lilthhalimeena	ma	kathimeena	alhanajiri
friend	Any	For the wrong-doers	Not	And they can neither return them to their chests , nor can they throw them out	The throats
			يُطَاعُ	شَفِيعٍ	وَلَا
			yutaAAu	shafeeAAin	wala
			Who could be given heed to (obeyed)	An intercessor	And Nor

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَزْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاطِمِينَ مَا لِلظَّالِمِينَ

مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ﴿١٨﴾

18. Waanthirhum yawma al-azifati ithi alquloobu lada alhanajiri kathimeena ma lilthhalimeena min hameemin wala shafeeAAin yutaAAu

And warn them (O Muhammad ﷺ) of the Day that is drawing near (i.e. the Day of Resurrection), when the hearts will be choking the throats, and they can neither return them (hearts) to their chests nor can they throw them out. There will be no friend, nor an intercessor for the *Zalimun* (polytheists and wrong-doers, etc.), who could be given heed to.

الْصُّدُورُ	تُخْفِي	وَمَا	الْأَعْيُنِ	خَائِنَةٌ	يَعْلَمُ
alssudooru	tukhfee	wama	al-aAAyuni	kha-inata	YaAAalamu
The breasts	Conceal	And all that	Of the eyes	The fraud	Allah kows

## يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ﴿١٩﴾

### 19. YaAAalamu kha-inata al-aAAyuni wama tukhfee alssudooru

Allah knows the fraud of the eyes, and all that the breasts conceal.

من	يَدْعُونَ	وَالَّذِينَ	بِالْحَقِّ	يَقْضِي	وَاللَّهُ
min	yadAAoona	waallatheena	bialhaqqi	yaqdee	WaAllahu
-	They invoke	While those who	With the truth	Judges	And Allah
اللَّهُ	إِنَّ	بِشَيْءٍ	يَقْضُونَ	لَا	دُونَهُ
Allaha	inna	bishay-in	yaqdoona	la	doonih
Allah	Certainly	Anything	Judge	Cannot	Other than Him
			الْبَصِيرُ	السَّمِيعُ	هُوَ
			albaseeru	alssameeAAu	huwa
			The All-Seer	All-Healer	He is

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ

إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

### 20. WaAllahu yaqdee bialhaqqi waallatheena yadAAoona min doonih la yaqdoona bishay-in inna Allaha huwa alssameeAAu albaseeru

And Allah judges with truth, while those to whom they invoke besides Him, cannot judge anything. Certainly, Allah! He is the All-Hearer, the All-Seer.

### Section 3

أَوْ	لَمْ	يَسِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا
Awa	lam	Yaseeroo	fee	al-ardi	fayanthuroo
Not they		Traveled	In	The land	And seen
كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ	كَانُوا	مِنْ
kayfa	kana	AAaqibatu	allatheena	kanoo	min
What (how)	Was	The end of	Those who	Were	
قَبْلِهِمْ	كَانُوا	هُمْ	أَشَدَّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً
qablihim	kanoo	hum	ashadda	minhum	quwwatan
Before them	They were	They	Superior	To them	In strength
وَأَثَارًا	فِي	الْأَرْضِ	فَأَخَذَهُمْ	اللَّهُ	بِذُنُوبِهِمْ
waatharan	fee	al-ardi	faakhathahumu	Allahu	bithunoobihim
And in traces	In	The land	But took them	Allah	For their sins
وَمَا	كَانَ	لَهُمْ	مِّنْ	اللَّهِ	مِنْ
	kana	lahum	min	allah	min

min	Allahi	mina	lahum	kana	wama
Any	Allah	From	Had they	Was	And none

وَاقٍ

					waqin
					To protect

﴿ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ

قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ

بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٢١﴾

21. Awa lam yaseeroo fee al-ardi fayanthuroo kayfa kana AAaqibatu allatheena kanoo min qablihim kanoo hum ashadda minhum quwwatan waatharan fee al-ardi faakhathahumu Allahu bithunoobihim wama kana lahum mina Allahi min waqin

Have they not travelled in the land and seen what was the end of those who were before them? They were superior to them in strength, and in the traces (which they left) in the land. But Allah seized them with punishment for their sins. And none had they to protect them from Allah.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ

bialbayyinati	rusuluhum	ta/teehim	kanat	bi-annahum	Thalika
With clear evidences	Their messengers	There came to them	(was)	Because they	That was

شَدِيدُ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ

Shadeedu	qawiyyun	innahu	Allahu	faakhathahumu	fakafaroo
severe	All-Strong	Verily He is	Allah	So siezed them	But they disbelieved

الْعِقَابِ

					alAAiqabi
					In punishment

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ

قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

22. Thalika bi-annahum kanat ta/teehim rusuluhum bialbayyinati fakafaroo faakhathahumu Allahu innahu qawiyyun shadeedu alAAiqabi

That was because there came to them their Messengers with clear evidences, proofs and signs but they disbelieved (in them). So Allah seized them with punishment. Verily, He is

All-Strong, Severe in punishment.

مُبِينٌ	وَسُلْطَانٍ	بِآيَاتِنَا	مُوسَى	أَرْسَلْنَا	وَلَقَدْ
mubeenin	wasultanin	bi-ayatina	moosa	arsalna	Walaqad
Manifest (clear)	And authority	With our signs	Moses	We sent	And indeed

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾

### 23. Walaqad arsalna moosa bi-ayatina wasultanin mubeenin

And indeed We sent Musa (Moses) with Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), and a manifest authority,

إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَقَارُونَ	فَقَالُوا	سَاحِرٌ
Ila	firAAawna	wahamana	waqaroona	faqaloo	sahirun
To	Pharaoh	Haman	And Korah	But they said	A sorcerer
					كَذَّابٌ
					kaththabun
					A liar

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾

### 24. Ila firAAawna wahamana waqaroona faqaloo sahirun kaththabun

To Fir'aun (Pharaoh), Haman and Qarun (Korah), but they called (him): "A sorcerer, a liar!"

فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِالْحَقِّ	مِنْ	عِنْدَنَا	قَالُوا
Falamma	jaahum	bialhaqqi	min	AAindina	qaloo
Then when	He brought to them	The truth	From	Us	They said
أَقْتُلُوا	أَبْنَاءَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	وَاسْتَحْيُوا
oqtuloo	abnaa	allatheena	amanoo	maAAahu	waistahyoo
Kill	The sons	Of those who	Believe	With him	And let live
نِسَاءَهُمْ	وَمَا	كَيْدُ	الْكَافِرِينَ	إِلَّا	فِي
nisahum	wama	kaydu	alkafireena	illa	fee
Their women	And not	The plot	Of disbelievers	But	In
					ضَلَالٍ
					dalalin
					errors

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

## ﴿٢٥﴾ وَأَسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

25. Falamma jaahum bialhaqqi min AAindina qaloo oqtuloo abnaa allatheena amanoo maAAahu waistahyoo nisaahum wama kaydu alkafireena illa fee dalalin

Then, when he brought them the Truth from Us, they said: "Kill the sons of those who believe with him and let their women live", but the plots of disbelievers are nothing but errors!

وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	ذُرُونِي	أَقْتُلْ	مُوسَى	وَلْيَدْعُ
Waqala	firAAawnu	tharoonee	aqtul	moosa	walyadAAu
And said	Pharaoh	Leave me	To kill	Moses	And let him call
رَبَّهُ	إِنِّي	أَخَافُ	أَنْ	يُبَدِّلَ	دِينَكُمْ
rabbahu	inee	akhafu	an	yubaddila	deenakum
His Lord	Verily	I fear	That	He may change	Your religion
أَوْ	أَنْ	يُظْهِرَ	فِي	الْأَرْضِ	الْفَسَادَ
aw	an	yuthhira	fee	al-ardi	alfasada
Or	That	He may cause to appear	In	The Land	Mischief

﴿٢٥﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذُرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ <sup>ص</sup> إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ

﴿٢٦﴾ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ

26. Waqala firAAawnu tharoonee aqtul moosa walyadAAu rabbahu innee akhafu an yubaddila deenakum aw an yuthhira fee al-ardi alfasada

Fir'aun (Pharaoh) said: "Leave me to kill Musa (Moses), and let him call his Lord (to stop me from killing him)! I fear that he may change your religion, or that he may cause mischief to appear in the land!"

وَقَالَ	مُوسَى	إِنِّي	عُدْتُ	بِرَبِّي	وَرَبِّكُمْ
Waqala	moosa	inee	AAauthtu	birabee	warabbikum
And said	Moses	Verily	I seek refuge	In my Lord	And Your Lord
مَنْ	كُلِّ	مُتَكَبِّرٍ	لَّا	يُؤْمِنُ	بِيَوْمِ
min	kulli	mutakabbirin	la	yu/minu	biyawmi
From	Every	Arrogant who	Not	Believe	In the day
الْحِسَابِ					
alhisabi					
Of reckoning					

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ

الْحِسَابِ ﴿٢٧﴾

27. Waqala moosa innee AAauthu birabee warabbikum min kulli mutakabbirin la yu/minu biyawmi alhisabi

Musa (Moses) said: "Verily, I seek refuge in my Lord and your Lord from every arrogant who believes not in the Day of Reckoning!"

#### Section 4

وَقَالَ	رَجُلٌ	مُّؤْمِنٌ	مِّنْ	آلِ	فِرْعَوْنَ
Waqala	rajulun	mu/minun	min	ali	firAAawna
And said	Man	A believing	Of	Family	Pharaoh's
يَكْتُمُ	إِيمَانَهُ	أَتَقْتُلُونَ	رَجُلًا	أَنَّ	يَقُولَ
yaktumu	eemanahu	ataqtuloona	rajulan	an	yaqoola
Who hid	His faith	Would you kill	A man	Because	He says
رَبِّيَ	اللَّهُ	وَقَدْ	جَاءَكُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	مِنْ
rabbiyya	Allahu	waqad	jaakum	bialbayyinati	min
My Lord	Is Allah	And verily	Has come to you	With clear signs	From
رَبِّكُمْ	وَإِنْ	يَكُ	كَاذِبًا	فَعَلَيْهِ	كَذِبُهُ
rabbikum	wa-in	yaku	kathiban	faAAalayhi	kathibuhu
Your Lord	And if	He is	A liar	Upon him	Will be his lie
وَإِنْ	يَكُ	صَادِقًا	يُصِيبُكُمْ	بَعْضُ	الَّذِي
wa-in	yaku	sadiqan	yusibkum	baAAadu	allathee
And if	He is	Telling the truth	Then, will befall on you	Some of	That which
يَعِدُّكُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	لَا	يَهْدِي	مَنْ
yaAAidukum	inna	Allaha	la	yahdee	man
He threatens you	Verily	Allah	Not	Guides	One who
هُوَ	مُسْرِفٌ	كَذَابٌ			
huwa	musrifun	kaththabun			
Is	Polytheist (wasteful)	A Liar			

وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ

يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَذِبًا

فَعَلِيهِ كَذِبُهُ <sup>ص</sup> وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ <sup>ص</sup> إِنَّ اللَّهَ لَا

يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾

28. Waqala rajulun mu/minun min ali firAAawna yaktumu eemanahu ataqtuloona rajulan an yaqoola rabbiyya Allahu waqad jaakum bialbayyinati min rabbikum wa-in yaku kathiban faAAalayhi kathibuhu wa-in yaku sadiqan yusibkum baAAadu allathee yaAAaidukum inna Allaha la yahdee man huwa musrifun kaththabun

And a believing man of Fir'aun's (Pharaoh) family, who hid his faith said: "Would you kill a man because he says: My Lord is Allah, and he has come to you with clear signs (proofs) from your Lord? And if he is a liar, upon him will be (the sin of) his lie; but if he is telling the truth, then some of that (calamity) wherewith he threatens you will befall on you." Verily, Allah guides not one who is a *Musrif* (a polytheist, or a murderer who shed blood without a right, or those who commit great sins, oppressor, transgressor), a liar!

يَا	قَوْمِ	لَكُمْ	الْمَلِكُ	الْيَوْمَ	ظَاهِرِينَ
Ya	qawmi	lakumu	almulku	alyawma	thahireena
O!	My people	Yours	Is the kingdom	This day	You are upper most
فِي	الْأَرْضِ	فَمَنْ	يَنْصُرُنَا	مِنْ	بَأْسِ
fee	al-ardi	faman	yansuruna	min	ba/si
In	The land	But who	Will save us	From	Torment
اللَّهِ	إِنْ	جَاءَنَا	قَالَ	فِرْعَوْنُ	مَا
Allahi	in	jaana	qala	firAAawnu	ma
Allah's	If	Comes to us (befall us)	Said	Pharaoh	Not
أُرِيكُمْ	إِلَّا	مَا	أَرَى	وَمَا	أَهْدِيكُمْ
oreekum	illa	ma	ara	wama	ahdeekum
I show you	But	What	I see	And not	I guide you
إِلَّا	سَبِيلَ	الرَّشَادِ			
illa	sabeela	alrrashadi			
But	To the path	Of right policy			

يَقَوْمِ لَكُمْ الْمَلِكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ

إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ

29. Ya qawmi lakumu almulku alyawma *thahireena* fee al-*arḍi* faman *yansuruna* min ba/si Allāhi in jaana qala firAAawnu ma oreekum illa ma ara wama ahdeekum illa sabeela alrrashadi

"O my people! Yours is the kingdom this day, you are uppermost in the land. But who will save us from the Torment of Allah, should it befall us?" Fir'aun (Pharaoh) said: "I show you only that which I see (correct), and I guide you only to the path of right policy!"

وَ قَالَ	الَّذِي	آمَنَ	يَا	قَوْمِ	إِنِّي
Waḡala	allathee	amana	ya	qawmi	inee
And said	He who	Believed	O!	My people	Verily
أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	مِثْلَ	يَوْمِ	الْأَحْزَابِ	
akhafu	AAalaykum	mithla	yawmi	al-ahzabi	
I fear	For you a fate	Like of that	Day of	The confederates	

وَ قَالَ الَّذِي ءَامَنَ يَقَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ

30. Waqala allathee amana ya qawmi innee akhafu AAalaykum mithla yawmi al-ahzabi

And he who believed said: "O my people! Verily, I fear for you a fate like that day (of disaster) of the Confederates (of old)!"

مِثْلَ	دَابِّ	قَوْمِ	نُوحٍ	وَعَادٍ	وَتَمُودَ
Mithla	da/bi	qawmi	noohin	waAAadin	wathamooda
Like	The fate	Of the people	Of Noah	And Ad	And Thamud
وَالَّذِينَ	مِنْ	بَعْدِهِمْ	وَمَا	اللَّهُ	يُرِيدُ
waallatheena	min	baAAadhim	wama	Allahu	yureedu
And those who came	After them		And not	Allah	Wants
ظُلْمًا	لِلْعِبَادِ				
thulman	lilAAibadi				
Injustice	For his slaves				

مِثْلَ دَابِّ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَتَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ

ظُلْمًا لِلْعِبَادِ

31. Mithla da/bi qawmi noohin waAAadin wathamooda waallatheena min baAAadhim wama Allahu yureedu thulman lilAAibadi

"Like the fate of the people of Nuh (Noah), and 'Ad, and Thamud and those who came after them. And Allah wills no injustice for (His) slaves."



يَوْمَ	عَلَيْكُمْ	أَخَافُ	إِنِّي	قَوْمِ	وَيَا
yawma	AAalaykum	akhafu	innee	Qawmi	Wayā
The day	For you	I fear	Verily	My people	And O!
					التَّنَادِ
					alttanadi
					When there will be mutual calling

وَيَقَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ﴿٣٣﴾

### 32. Wayā qawmi innee akhafu AAalaykum yawma alttanadi

"And, O my people! Verily! I fear for you the Day when there will be mutual calling (between the people of Hell and of Paradise)."

يَوْمَ	تَوَلُّونَ	مُدْبِرِينَ	مَا	لَكُمْ	مِّنْ
Yawma	tuwalloona	mudbireena	ma	lakum	mina
A day when	You will turn	Your backs	Not	You have	From
اللَّهِ	مِنْ	عَاصِمٍ	وَمَنْ	يُضِلُّ	اللَّهُ
Allahi	min	AAasimin	waman	yudlili	Allahu
Allah	Any	Protector	And whomsoever	Sends astray	Allah
فَمَا	لَهُ	مِنْ	هَادٍ		
fama	lahu	min	hadin		
There is not	For him	(Any)	Guide		

يَوْمَ تَوَلُّونَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِّنْ آلَهِ مِنْ عَاصِمٍ <sup>ق</sup> وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ

مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

### 33. Yawma tuwalloona mudbireena ma lakum mina Allahi min AAasimin waman yudlili Allahu fama lahu min hadin

A Day when you will turn your backs and flee having no protector from Allah, And whomsoever Allah sends astray, for him there is no guide.

وَلَقَدْ	جَاءَكُمْ	يُوسُفُ	مِنْ	قَبْلُ	بِالْبَيِّنَاتِ
Walaqad	jaakum	yoosufu	Min	qablu	bialbayyinati
And indeed	Did come to you	Joseph		before	With clear signs
فَمَا	زَلْتُمْ	فِي	شَكٍّ	مَّمَّا	جَاءَكُمْ
fama	zaltum	fi	shakkun	mma	jaakum

jaakum	mimma	shakkin	fee	ziltum	fama
He did bring to you	In that which	Doubt	In	You ceased	But not
لَنْ	قُلْتُمْ	هَلَكَ	إِذَا	حَتَّى	بِهِ
lan	qultum	halaka	itha	hatta	bihi
Will never	You said	He died	When	Till	With it
كَذَلِكَ	رَسُولًا	بَعْدِهِ	مِنْ	اللَّهُ	يَبْعَثُ
kathalika	rasoolan	baAAadihi	min	Allahu	yabAAatha
Thus	A messenger	After him		Allah	Send
مُرْتَابٌ	مُسْرِفٌ	هُوَ	مَنْ	اللَّهُ	يُضِلُّ
murtabun	musrifun	huwa	man	Allahu	yudillu
Doubtful	A polytheist , waster, sinner	Is	Him who	Allah	Leaves astray

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ ۗ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ ۗ رَسُولًا ۚ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ﴿٣٤﴾

34. Walaqad jaakum yoosufu min qablu bialbayyinati fama ziltum fee shakkin mimma jaakum bihi hatta itha halaka qultum lan yabAAatha Allahu min baAAadihi rasoolan kathalika yudillu Allahu man huwa musrifun murtabun

And indeed Yusuf (Joseph) did come to you, in times gone by, with clear signs, but you ceased not to doubt in that which he did bring to you, till when he died you said: "No Messenger will Allah send after him." Thus Allah leaves astray him who is a *Musrif* (a polytheist, oppressor, a criminal, sinner who commit great sins) and a *Murtab* (one who doubts Allah's Warning and His Oneness).

بَعَيْرٍ	اللَّهُ	آيَاتٍ	فِي	يُجَادِلُونَ	الَّذِينَ
Bighayri	Allahi	ayati	fee	yujadiloona	Allatheena
Without	Allah's	Signs	In	Dispute	Those who
اللَّهُ	عِنْدَ	مَقْتًا	كَبُرَ	أَتَاهُمْ	سُلْطَانٍ
Allahi	AAinda	maqtan	kabura	atahum	sultanin
Allah	With (to)	Hateful	It is greatly	That has come to them	Any authority
اللَّهُ	يَطْبَعُ	كَذَلِكَ	آمَنُوا	الَّذِينَ	وَعِنْدَ
Allahu	yatbaAAu	kathalika	amanoo	allatheena	waAAinda
Allah	Seals	Thus	Believe	Those who	And with to

عَلَى	كُلِّ	قَلْبِ	مُتَكَبِّرٍ	جَبَّارٍ
AAala	kulli	qalbi	mutakabbirin	jabbarin
Up	Every	Heart	Of arrogant	Tyrant

الَّذِينَ تَجَدُّونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ كَبْرًا مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ ءَامَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ

جَبَّارٍ

35. Allatheena yujadiloona fee ayati Allahi bighayri sultanin atahum kabura maqtan AAinda Allahi waAAinda allatheena amanoo kathalika yatbaAAu Allahu AAala kulli qalbi mutakabbirin jabbarin

Those who dispute about the *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allah, without any authority that has come to them, it is greatly hateful and disgusting to Allah and to those who believe. Thus does Allah seal up the heart of every arrogant, tyrant. (So they cannot guide themselves to the Right Path).

وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	يَا	هَامَانُ	ابْنِ	لِي
Waqala	firAAawnu	ya	hamanu	ibni	lee
And said	Phaoraoh	O!	Haman	Build	For me
صَرَحًا	لَعَلِّي	أَبْلُغُ	الْأَسْبَابَ		
sarhan	laAAaallee	ablughu	al-asbaba		
A tower	That I may	Arrive	At the ways		

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَهْمَنُ ابْنِ لِي صَرَحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ

36. Waqala firAAawnu ya hamanu ibni lee sarhan laAAaallee ablughu al-asbaba

And Fir'aun (Pharaoh) said: "O Haman! Build me a tower that I may arrive at the ways,

أَسْبَابَ	السَّمَاوَاتِ	فَأَطَّلِعَ	إِلَى	إِلَهِ	مُوسَى
Asbaba	alssamawati	faattaliAAa	ila	ilahi	moosa
The ways	Of heavens	And I may look	Upon	The God	Of Moses
وَإِنِّي	لَأَظُنُّهُ	كَاذِبًا	وَكَذَلِكَ	زَيْنَ	لِفِرْعَوْنَ
wa-innee	laathunnuhu	kathiban	wakathalika	zuyyina	lifirAAawna
But verily	I think him to be	A liar	Thus it was	Made fair seeming	In pharaoh's eyes
سُوءٌ	عَمَلِهِ	وَصَدٌّ	عَنِ	السَّبِيلِ	وَمَا
soo-o	AAamalihi	wasudda	AAani	alssabeeli	wama

And not	The path	From	And he was hindered	Of his deeds	The evil
	تَبَاب	فِي	إِلَّا	فِرْعَوْنَ	كَيْدُ
	tababin	fee	illa	firAAawna	kaydu
	Loss	In	But	Of pharaoh	The plot

أَسْبَبَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلَعَ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لِأُظُنُّهُ كَذِبًا ۚ  
وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءِ عَمَلِهِ ۚ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ ۚ وَمَا كَيْدُ  
فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٢٧﴾

37. Asbaba alssamawati faattaliAAa ila ilahi moosa wa-innee laathunnuhu kathiban wakathalika zuyyina lifirAAawna soo-o AAamalihi wasudda AAani alssabeeli wama kaydu firAAawna illa fee tababin

"The ways of the heavens, and I may look upon the *Ilah* (God) of Musa (Moses) but verily, I think him to be a liar." Thus it was made fair-seeming, in Fir'aun's (Pharaoh) eyes, the evil of his deeds, and he was hindered from the (Right) Path, and the plot of Fir'aun (Pharaoh) led to nothing but loss and destruction (for him).

## Section 5

وَقَالَ	الَّذِي	آمَنَ	يَا	قَوْمِ	اتَّبِعُونِ
Waqala	allathee	amana	ya	qawmi	ittabiAAooni
And said	The man who	Believed	O!	My people	Follow me
أَهْدِكُمْ	سَبِيلَ	الرَّشَادِ			
ahdikum	sabeela	alrrashadi			
I will guide you	To the way	Of right conduct			

وَقَالَ الَّذِي ءَامَنَ . يَقَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٢٨﴾

38. Waqala allathee amana ya qawmi ittabiAAooni ahdikum sabeela alrrashadi

And the man who believed said: "O my people! Follow me, I will guide you to the way of right conduct [i.e. guide you to Allah's religion of Islamic Monotheism with which Musa (Moses) has been sent]."

يَا	قَوْمِ	إِنَّمَا	هَذِهِ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
Ya	qawmi	innama	hathihi	alhayatu	alddunya
O!	My people	Truly is nothing but	This	Life	Of world
مَتَاعٌ	وَإِنَّ	الْآخِرَةَ	هِيَ	دَارُ	الْقَرَارِ
mataAAun	wa-inna	al-akhirata	hiya	daru	alqarari
Enjoyment	And verily	The Hereafter	Is	The Home	That will remain

forever

يَقَوْمٍ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَعٌ وَإِنَّ الْأَخْرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾

39. Ya qawmi innama hathihi alhayatu alddunya mataAAun wa-inna al-akhirata hiya daru alqarari

"O my people! Truly, this life of the world is nothing but a (quick passing) enjoyment, and verily, the Hereafter that is the home that will remain forever."

إِلَّا	يُجْزَى	فَلَا	سَيِّئَةً	عَمَلٍ	مَنْ
illa	yujza	fala	sayyi-atan	AAamila	Man
Except	Be requited	Will not	An evil deed	Does	Whosoever
ذَكَرَ	مَنْ	صَالِحًا	عَمَلٍ	وَمَنْ	مِثْلَهَا
thakarín	min	salihan	AAamila	waman	mithlaha
Male	Whether	A righteous deed	Does	And whomsoever	The like thereof
يَدْخُلُونَ	فَأُولَئِكَ	مُؤْمِنٌ	وَهُوَ	أُنْثَى	أَوْ
yadkhuloona	faola-ika	mu/minun	wahuwa	ontha	aw
Will enter	Such	A true believer	And is	Female	Or
	حِسَابٍ	بِغَيْرِ	فِيهَا	يُرْزَقُونَ	الْجَنَّةِ
	hisabin	bighayri	feeha	zurzaqoona	aljannata
	Limit (accountability)	Without	Therein	Where they will be provided	Paradise

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ  
أُنْثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ

حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

40. Man Aaamila sayyi-atan fala yujza illa mithlaha waman Aaamila salihan min thakarín aw ontha wahuwa mu/minun faola-ika yadkhuloona aljannata zurzaqoona feeha bighayri hisabin

"Whosoever does an evil deed, will not be requited except the like thereof, and whosoever does a righteous deed, whether male or female and is a true believer (in the Oneness of Allah), such will enter Paradise, where they will be provided therein (with all things in abundance) without limit."

إِلَى	أَدْعُوكُمْ	لِي	مَا	قَوْمٍ	وَيَا
alInnajati	ila	adAAookum	malee	qawmi	Waya
To	Call you	That I	How is it	My people	O!

		النَّارِ	إِلَى	وَتَدْعُونِي	النَّجَاةِ
			alnnari	ila	watadAAoonanee
		The fire	To	And you call me	Salvation

﴿٤١﴾ وَيَقَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَةِ وَتَدْعُونِي إِلَى النَّارِ ﴿٤١﴾

41. Waya qawmi malee adAAookum ila alnnajati watadAAoonanee ila alnnari

"And O my people! How is it that I call you to salvation while you call me to the Fire!

مَا	بِهِ	وَأُشْرِكِ	بِاللَّهِ	لِأَكْفُرَ	تَدْعُونِي
ma	bihi	waoshrika	biAllahi	li-akfura	TadAAoonanee
What	With Him	And to join	In Allah	To disbelieve	You invited me
أَدْعُوكُمْ	وَأَنَا	عِلْمٌ	بِهِ	لِي	لَيْسَ
adAAookum	waana	AAilmun	bihi	lee	laysa
Invite you	And I	Knowledge	With it	I have	Not
			الْغَفَّارِ	الْعَزِيزِ	إِلَى
			alghaffari	alAAazeezi	ila
			The Off-Forgiving	The Al-Mighty	To

تَدْعُونِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكِ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا

أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ﴿٤٢﴾

42. TadAAoonanee li-akfura biAllahi waoshrika bihi ma laysa lee bihi AAilmun waana adAAookum ila alAAazeezi alghaffari

"You invite me to disbelieve in Allah (and in His Oneness), and to join partners in worship with Him; of which I have no knowledge, and I invite you to the All-Mighty, the Oft-Forgiving!

لَيْسَ	إِلَيْهِ	تَدْعُونِي	أَمَّا	حَرَمٌ	لَا
laysa	ilayhi	tadAAoonanee	Annama	jarama	La
Not	To it	You call me	That what	Doubt	No
فِي	وَلَا	الدُّنْيَا	فِي	دَعْوَةٌ	لَهُ
fee	wala	alddunya	fee	daAAawatun	lahu
In	Nor	This world	In	A claim	For it
وَأَنَّ	اللَّهِ	إِلَى	مَرَدَّنَا	وَأَنَّ	الْآخِرَةِ
waanna	Allahi	ila	maraddana	waanna	al-akhirati
And that	Allah	To	Our return	And that	The Hereafter

المُسْرِفِينَ	هُمْ	أَصْحَابُ	النَّارِ		
almusrifeena	hum	as-habu	alnnari		
The polytheists	They shall be	The dwellers	Of the fire		

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الآخِرَةِ  
وَأَن مَّرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٤٣﴾

43. La jarama annama tadAAoonanee ilayhi laysa lahu daAAawatun fee alddunya wala fee al-akhirati waanna maraddana ila Allahi waanna almusrifeena hum as-habu alnnari

"No doubt you call me to (worship) one who cannot grant (me) my request (or respond to my invocation) in this world or in the Hereafter. And our return will be to Allah, and Al-Musrifun (i.e. polytheists and arrogants, those who commit great sins, the transgressors of Allah's set limits)! They shall be the dwellers of the Fire!

فَسَتَذْكُرُونَ	مَا	أَقُولُ	لَكُمْ	وَأَفْوِضُ	أَمْرِي
Fasatathkuroona	ma	aqoolu	Lakum	waofawwidu	amree
And you will remember	What	I am telling	Oyu	And I leave	All my matters
إِلَى	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهِ	بَصِيرٌ	بِالْعِبَادِ
ila	Allahi	inna	Allaha	baseerun	bialAAibadi
To	Allah	Verily	Allah	Is the All-Seer	Of the slaves

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْوِضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ  
بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾

44. Fasatathkuroona ma aqoolu lakum waofawwidu amree ila Allahi inna Allaha baseerun bialAAibadi

"And you will remember what I am telling you, and my affair I leave it to Allah. Verily, Allah is the All-Seer of (His) slaves."

فَوَقَاهُ	اللَّهُ	سَيِّئَاتِ	مَا	مَكَرُوا	وَحَاقَ
Fawaqahu	Allahu	sayyi-ati	ma	makaroo	Wahaqa
So saved him	Allah	From the evils	That	They plotted	And encompassed
بِالِ	فِرْعَوْنَ	سُوءِ	الْعَذَابِ		
bi-ali	firAAawna	soo-o	alAAathabi		

		Torment	An evil صل	Pharaoh's	People
--	--	---------	---------------	-----------	--------

فَوَقَّهٗ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

45. Fawaqahu Allahu sayyi-ati ma makaroo wahaqa bi-ali firAAawna soo-o alAAathabi

So Allah saved him from the evils that they plotted (against him), while an evil torment encompassed Fir'aun's (Pharaoh) people.

وَيَوْمَ	وَعَشِيًّا	غُدُوًّا	عَلَيْهَا	يُعْرَضُونَ	النَّارُ
wayawma	waAAashiyyan	ghuduwwan	AAalayha	yuAAaradoona	Alnnaru
And on the day	And afternoon	Morning	To it	They are exposed	The fire
أَشَدَّ	فِرْعَوْنَ	آلَ	أَدْخَلُوا	السَّاعَةَ	تَقُومُ
ashadda	firAAawna	ala	adkhilloo	alssaAAatu	taqoomu
The severest	Pharaoh's	People	Cause to enter	The Hour	When will be established
					العَذَابِ
					alAAathabi
					Torment

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ

فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

46. Alnnaru yuAAaradoona AAalayha ghuduwwan waAAashiyyan wayawma taqoomu

alssaAAatu adkhilloo ala firAAawna ashadda alAAathabi

The Fire; they are exposed to it, morning and afternoon, and on the Day when the Hour will be established (it will be said to the angels): "Cause Fir'aun's (Pharaoh) people to enter the severest torment!"

وَأِذْ	يَتَحَاوُونَ	فِي	النَّارِ	فَيَقُولُ	الضُّعْفَاءَ
Wa-ith	yatahajjoona	fee	alnnari	fayaqoolu	aldduAAafao
And when	They will dispute	In	The fire	Will say	The weak
لِلَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	كُنَّا	لَكُمْ	تَبَعًا
lillatheena	istakbaroo	inna	kunna	lakum	tabaAAan
To those who	Were arrogant	Verily we	Were	For you	Followers
فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُعْنُونَ	عَنَا	نَصِيبًا	مِّنْ
fahal	antum	mughnoona	AAanna	naseeban	mina
So can	You	Take	From us	A portion	Of



النَّارِ

					alnnari
					The fire

وَإِذْ يَتَحَاوُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾

47. Wa-ith yatahajjoona fee alnnari fayaqoolu aldduAAafao lillatheena istakbaroo inna kunna lakum tabaAAan fahal antum mughnoona AAanna naseeban mina alnnari

And, when they will dispute in the Fire, the weak will say to those who were arrogant; "Verily! We followed you, can you then take from us some portion of the Fire?"

فِيهَا	كُلُّ	إِنَّا	اسْتَكْبَرُوا	الَّذِينَ	قَالَ
feeha	kullun	inna	istakbaroo	allatheena	Qala
In it (the fire)	All	Verily we were	Are arrogant	Those who	Will say
الْعِبَادِ	بَيْنَ	حَكَمَ	قَدْ	اللَّهِ	إِنَّ
alAAibadi	bayna	hakama	qad	Allaha	inna
(His) slaves	Between	Has judged	Surely	Allah	Verily

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ

الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾

48. Qala allatheena istakbaroo inna kullun feeha inna Allaha qad hakama bayna alAAibadi

Those who were arrogant will say: "We are all (together) in this (Fire)! Verily Allah has judged between (His) slaves!"

جَهَنَّمَ	لِخَزَنَةِ	النَّارِ	فِي	الَّذِينَ	وَقَالَ
jahannama	likhazanati	alnnari	fee	allatheena	Waqala
Of Hell	To the keepers	The fire	In	Those	And will say
مِّنْ	يَوْمًا	عَنَّا	يُخَفِّفُ	رَبِّكُمْ	ادْعُوا
mina	yawman	AAanna	yukhaffif	rabbakum	odAAoo
Of	For a day	For us	To lighten	Your Lord	Call upon
					الْعَذَابِ
					alAAathabi
					The torment

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ

الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

49. Waqala allatheena fee alnnari likhazanati jahannama odAAoo rabbakum yukhaffif AAanna yawman mina alAAathabi

And those in the Fire will say to the keepers (angels) of Hell: "Call upon your Lord to lighten for us the torment for a day!"

قَالُوا	أَوَلَمْ	تَكُ	تَأْتِيكُمْ	رُسُلُكُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ
Qaloo	Awa lam	taku	ta/teekum	rusulukum	bialbayyinati
They will say	Did there not	There was	Come to you	Your messengers	With clear evidence
قَالُوا	بَلَىٰ	قَالُوا	فَادْعُوا	وَمَا	دُعَاءَ
qaloo	bala	qaloo	faodAAoo	wama	duAAao
They will say	Yes	They will reply	Then call	And not	The invocation
الْكَافِرِينَ	إِلَّا	فِي	ضَلَالٍ		
alkafireena	illa	fee	dalalin		
Of the disbelievers	But	In	errors		

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا

وَمَا دُعَاؤُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٠﴾

50. Qaloo awa lam taku ta/teekum rusulukum bialbayyinati qaloo bala qaloo faodAAoo wama duAAao alkafireena illa fee dalalin

They will say: "Did there not come to you, your Messengers with (clear) evidences and signs? They will say: "Yes." They will reply: "Then call (as you like)! And the invocation of the disbelievers is nothing but in error!"

## Section 6

إِنَّا	لَنَنْصُرُ	رُسُلَنَا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	فِي
Inna	lanansuru	rusulana	waallatheena	amanoo	fee
Verily we	Will make victorious	Our messengers	And those who	Believed	In
الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَيَوْمَ	يَقُومُ	الْأَشْهَادُ	
alhayati	alddunya	wayawma	yaqoomu	alashhadu	
Life	Worldly	And on the day	When will stand	The witness	

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ

الْأَشْهَادُ ﴿٥١﴾

51. Inna lanansuru rusulana waallatheena amanoo fee alhayati alddunya wayawma yaqoomu alashhadu

Verily, We will indeed make victorious Our Messengers and those who believe (in the Oneness of Allah (Islamic Monotheism) in this world's life and on the Day when the witnesses will stand forth, (i.e. Day of Resurrection),

وَلَهُمْ	مَعْدِرَتُهُمْ	الظَّالِمِينَ	يَنْفَعُ	لَا	يَوْمَ
walahumu	maAAthiratum	alththalimeena	yanfaAAu	la	Yawma
And for them will be	Their excuses	The oppressors (wrong-doers)	Benefit	Will not	The day when
		الدَّارِ	سُوءُ	وَلَهُمْ	اللَّعْنَةُ
		alddari	soo-o	walahum	allaAAanatu
		Abode	Evil	And for them will be	The curse

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعْدِرَتُهُمْ<sup>ص</sup> وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥٢﴾

52. Yawma la yanfaAAu alththalimeena maAAthiratum walahumu allaAAanatu walahum soo-o alddari

The Day when their excuses will be of no profit to *Zalimun* (polytheists, wrong-doers and disbelievers in the Oneness of Allah). Theirs will be the curse, and theirs will be the evil abode (i.e. painful torment in Hell-fire).

وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْهُدَى	وَأَوْرَثْنَا	بَنِي
Walaqad	atayna	moosa	alhuda	waawrathna	banee
And indeed	We gave	Moses	The guidance	And (we) caused to inherit	The children
	الْكِتَابِ	إِسْرَائِيلَ			
	alkitaba	isra-eela			
	The scriptures	Of Israel			

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ ﴿٥٣﴾

53. Walaqad atayna moosa alhuda waawrathna banee isra-eela alkitaba

And, indeed We gave Musa (Moses) the guidance, and We caused the Children of Israel to inherit the Scripture [i.e. the Taurat (Torah)],

هُدًى	وَذِكْرَى	لِأُولِي	الْأَلْبَابِ		
Hudan	Wathikra	li-olee	al-albabi		
A guide	And a reminder	For men	Of understanding		

## هُدًى وَذِكْرَى لِأُولِي الْأَلْبَابِ

### 54. Hudan wathikra li-olee al-albabi

A guide and a reminder for men of understanding.

فَاصْبِرْ	إِنَّ	وَعَدَ	اللَّهِ	حَقُّ	وَاسْتَغْفِرْ
Faiṣbir	inna	waAAda	Allahi	haqqun	waistaghfir
So be patient	Verily	The promise	Of Allah	Is true	And ask forgiveness
لِذَنْبِكَ	وَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ	بِالْعَشِيِّ	وَالْإِبْكَارِ
lithanbika	wasabbih	biḥamdi	rabbika	bialAAashiyyi	waal-ibkari
For your fault	And glorify	The praises	Of your Lord	In the early evening hours	And in the early morning hours

## فَاصْبِرْ إِنَّ وَعَدَ اللَّهُ حَقُّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ

### 55. Faiṣbir inna waAAda Allahi haqqun waistaghfir lithanbika wasabbih biḥamdi rabbika bialAAashiyyi waal-ibkari

So be patient (O Muhammad ﷺ). Verily, the Promise of Allah is true, and ask forgiveness for your fault, and glorify the praises of your Lord in the *Ashi* (i.e. the time period after the midnight till sunset) and in the *Ibkar* (i.e. the time period from early morning or sunrise till before midnight) [it is said that, that means the five compulsory congregational *Salat* (prayers) or the 'Asr and Fajr prayers].

إِنَّ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي	آيَاتِ	اللَّهِ
Inna	allatheena	yujadiloona	fee	ayati	Allahi
Verily	Those who	Dispute	About	Evidences	Allah's
بِغَيْرِ	سُلْطَانٍ	أَتَاهُمْ	إِنْ	فِي	صُدُورِهِمْ
bighayri	sultanin	atahum	in	fee	sudoorihim
Without	Any authority	Having come to them	There nothing else	In	Their breasts
إِلَّا	كِبْرٌ	مَا	هُمْ	بِبَالِغِهِ	فَاسْتَعِذْ
illa	kibrun	ma	hum	bibaligheehi	faistaAAith

So seek refuge	Have it	They	Will not	Arrogance (pride)	Except
	بِالصَّبْرِ	السَّمِيعُ	هُوَ	إِنَّهُ	بِاللَّهِ
	albaseru	alssameeAAu	huwa	innahu	biAllahi
	The All-Seer	The All-Hearer	He is	Verily	With Allah

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾

56. Inna allatheena yujadiloona fee ayati Allahi bighayri sultanin atahum in fee sudoorihim illa kibrun ma hum bibaligheehi faistaAAith biAllahi innahu huwa alssameeAAu albaseru

Verily, those who dispute about the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allah, without any authority having come to them, there is nothing else in their breasts except pride [to accept you (Muhammad ﷺ) as a Messenger of Allah and to obey you]. They will never have it (i.e. Prophethood which Allah has bestowed upon you).

So seek refuge in Allah (O Muhammad ﷺ from the arrogant). Verily, it is He Who is the All-Hearer, the All-Seer.

لَخَلْقُ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	أَكْبَرُ	مِنْ	خَلْقِ
Lakhalqu	alssamawati	waal-ardi	akbaru	Min	khalqi
The creation indeed	Of the heavens	And the Earth	Is greater	Than	The creation
النَّاسِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُونَ
alnnasi	walakinna	akthara	alnnasi	la	yaAalamoona
Of mankind	Yet	Most	Of mankind	Not	Know

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

57. Lakhalqu alssamawati waal-ardi akbaru min khalqi alnnasi walakinna akthara alnnasi la yaAalamoona

The creation of the heavens and the earth is indeed greater than the creation of mankind, yet most of mankind know not.

وَمَا	يَسْتَوِي	الْأَعْمَى	وَالْبَصِيرُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
Wama	yastawee	al-aAAama	waalbaseeru	waallatheena	amanoo
And not	Equal	The blind	And those who see	Nor those who	Believe
وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَلَا	الْمُسِيءُ	قَلِيلًا	مَا
waAAamiloo	alssalihati	wala	almusee-o	qaleelan	ma
And do	Righteous deeda	And not those	Who do evil	Little	Do
تَذَكَّرُونَ					
tatathakkaroon					
You remember					

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا

الْمُسِيءُ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

58. Wama yastawee al-aAAama waalbaseeru waallatheena amanoo waAAamiloo alssalihati wala almusee-o qaleelan ma tatathakkaroon

And not equal are the blind and those who see, nor are (equal) those who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism), and do righteous good deeds, and those who do evil. Little do you remember!

إِنَّ	السَّاعَةَ	لَأَتِيَةٌ	لَا	رَيْبَ	فِيهَا
Inna	alssaAAata	laatiyatun	la	rayba	feeha
Verily	The Hour	Is surely coming	No	Doubt	About it
وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يُؤْمِنُونَ	
Walakinna	akthara	alnnasi	la	yu/minoon	
Yet	Most	People	Not	Believe	

إِنَّ السَّاعَةَ لَأَتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

59. Inna alssaAAata laatiyatun la rayba feeha walakinna akthara alnnasi la yu/minoon

Verily, the Hour (Day of Judgement) is surely coming, therein is no doubt, yet most men believe not.

وَقَالَ	رَبُّكُمْ	ادْعُونِي	أَسْتَجِبْ	لَكُمْ	إِنَّ
Waqala	rabbukumu	odAAoonee	astajib	lakum	inna
And said	Your Lord	Invoke me	I will respond	To you	Verily
الَّذِينَ	يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ	عِبَادَتِي	سَيَدْخُلُونَ	جَهَنَّمَ
allatheena	yastakbiroona	AAan	AAibadatee	sayadkhuloona	jahannama
Those who	Scorn (are)	About	My worship	Thye will surely	Hell

	enter			Arrogant)	
دَاخِرِينَ					
					dakhireena
					In humiliation

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾

60. Waqala rabbukumu odAAoonee astajib lakum inna allatheena yastakbiroona AAan AAibadatee sayadkhuloona jahannama dakhireena

And your Lord said: "Invoke Me, [i.e. believe in My Oneness (Islamic Monotheism)] (and ask Me for anything) I will respond to your (invocation). Verily! Those who scorn My worship [i.e. do not invoke Me, and do not believe in My Oneness, (Islamic Monotheism)] they will surely enter Hell in humiliation!"

### Section 7

اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الَّيْلَ	لِتَسْكُنُوا
Allahu	allathee	jaAAala	lakumu	allayla	litaskunoo
Allah	Is he who	Has made	For you	The night	So that you may rest
فِيهِ	وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا	إِنَّ	اللَّهُ	لَذُو
feehi	waalnnahara	mubsiran	inna	Allaha	lathoo
Therein	And the day (hours) for you	To see	Truly	Allah	Is full of
فَضْلٍ	عَلَى	النَّاسِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ
fadlin	AAala	alnnasi	walakinna	akthara	alnnasi
Bounty	To (upon)	Mankind	Yet	Most	People
لَا	يَشْكُرُونَ				
la	yashkuroo				
Not	Give thanks				

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

61. Allahu allathee jaAAala lakumu allayla litaskunoo feehi waalnnahara mubsiran inna Allaha lathoo fadlin AAala alnnasi walakinna akthara alnnasi la yashkuroo

Allah, it is He Who has made the night for you that you may rest therein and the day for you to see. Truly, Allah is full of Bounty to mankind, yet most of mankind give no thanks.

ذَلِكُمْ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	خَالِقُ	كُلِّ شَيْءٍ	
Thalikumu	Allahu	rabbukum	khaliq	shay-in	
That is	Allah	Your Lord	The creator	Of all	
لَا	إِلَهَ إِلَّا	هُوَ	فَأَنَّى	تُؤْفَكُونَ	
la	illa	huwa	faanna	tu/fakoona	
There is no	god	He	How then	You are deluded away	

ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِيقُ كُلِّ شَيْءٍ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٦٢﴾

62. Thalikumu Allahu rabbukum khaliq kulli shay-in la ilaha illa huwa faanna tu/fakoona

That is Allah, your Lord, the Creator of all things, *La ilaha illa Huwa* (none has the right to be worshipped but He), where then you are turning away (from Allah, by worshipping others instead of Him)!

كَذَلِكَ	يُؤْفَكُ	الَّذِينَ	كَانُوا	بِآيَاتِ	اللَّهِ
Kathalika	yu/faku	allatheena	kanoo	bi-ayati	Allahi
Thus	Were deluded	Those who	Were	In the proofs	Of Allah
					يَجْحَدُونَ
					yajhadoona
					Denying

كَذَلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾

63. Kathalika yu/faku allatheena kanoo bi-ayati Allahi yajhadoona

Thus were turned away those who used to deny the *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allah.

اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	قَرَارًا
Allahu	allathee	jaAAala	lakumu	al-arda	qararan
Allah is He	Who	Has made	For you	The Earth	As a dwelling place
وَالسَّمَاءَ	بِنَاءٍ	وَصَوَّرَكُمْ	فَأَحْسَنَ	صُورَكُمْ	وَرَزَقَكُمْ
waalssamaa	binaan	wasawwarakum	faahsana	suwarakum	warazaqakum
And the sky	As a canopy	And He has given you shape	And made good	Your shapes	And has provided you
مِّنَ	الطَّيِّبَاتِ	ذَلِكُمْ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	فَتَبَارَكَ
mina	alttayyibati	thalikumu	Allahu	rabbukum	fatabaraka
Of	Good things	That is	Allah	Your Lord	Then blessed be
اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ			
Allahu	rabbu	alAAalameena			
Allah	The Lord	Of the worlds			



اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾

64. Allahu allathee jaAAala lakumu al-arda qararan waalssamaa binaan wasawwarakum faahsana suwarakum warazaqakum mina alttayyibati thalikumu Allahu rabbukum fatabaraka Allahu rabbu alAAalameena

Allah, it is He Who has made for you the earth as a dwelling place and the sky as a canopy, and has given you shape and made your shapes good (looking) and has provided you with good things. That is Allah, your Lord, then blessed be Allah, the Lord of the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists).

هُوَ	إِلَّا	إِلَهَ	لَا	الْحَيُّ	هُوَ
huwa	illa	ilaha	La	alhayyu	Huwa
He	But	god	There is no	The ever living	He is
لِلَّهِ	الْحَمْدُ	الدِّينَ	لَهُ	مُخْلِصِينَ	فَادْعُوهُ
lillahi	alhamdu	alddeena	lahu	mukhliseena	faodAAoohu
Be to Allah	All the praise	Your worship	To Him	Making pure	So invoke Him
				الْعَالَمِينَ	رَبِّ
				alAAalameena	rabbi
				Of the Worlds	The Lord

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

65. Huwa alhayyu la ilaha illa huwa faodAAoohu mukhliseena lahu alddeena alhamdu lillahi rabbi alAAalameena

He is the Ever Living, *La ilaha illa Huwa* (none has the right to be worshipped but He), so invoke Him making your worship pure for Him Alone (by worshipping Him Alone, and none else, and by doing righteous deeds sincerely for Allah's sake only, and not to show off, and not to set up rivals with Him in worship). All the praises and thanks be to Allah, the Lord of the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists).

الَّذِينَ	أَعْبَدَ	أَنْ	نُهِيتُ	إِنِّي	قُلْ
allatheena	aAAabuda	an	nuheetu	Innee	Qul
Those whom	Worship	To	I have been	Verily	Say

			forbidden		
جَاءَنِي	لَمَّا	اللَّهِ	دُونِ	مِنْ	تَدْعُونَ
jaaniya	lamma	Allahi	dooni	min	tadAAoona
There have come to me	Since	Allah	Other than		You invoke
أُسْلِمَ	أَنَّ	وَأُمِرْتُ	رَبِّي	مِنْ	الْبَيِّنَاتُ
oslima	an	waomirtu	rabbee	min	albayyinat
Submit	To	And I am commanded	My Lord	From	Evidences
				لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ
				alAAalameena	lirabbi
				Of the Worlds	To the Lord

﴿ قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي

الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾

66. Qul innee nuheetu an aAAabuda allatheena tadAAoona min dooni Allahi lamma jaaniya albayyinat min rabbee waomirtu an oslima lirabbi alAAalameena

Say (O Muhammad ﷺ): "I have been forbidden to worship those whom you worship besides Allah, since there have come to me evidences from my Lord, and I am commanded to submit (in Islam) to the Lord of the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists).

هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِّنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ
Huwa	Allathee	khalaqakum	min	turabin	thumma
He , it is	Who	Has created you	From	Dust	Then
مِنْ	نُطْفَةٍ	ثُمَّ	مِنْ	عَلَقَةٍ	ثُمَّ
min	nutfatin	thumma	min	AAalaqatin	thumma
From	A mixed drop of male and female discharge	Then	Of	A clot	Then
يُخْرِجُكُمْ	طِفْلًا	ثُمَّ	لِتَبْلُغُوا	أَشُدَّكُمْ	ثُمَّ
yukhrijukum	tiflan	thumma	litablughoo	ashuddakum	thumma
Brings you forth	As children	Then	To reach	The age of full strength	Then afterwards
لِتَكُونُوا	شَيْوخًا	وَمِنْكُمْ	مِّنْ	يَتَوَفَّى	مِنْ
litakoonoo	shuyookhan	waminkum	man	yutawaffa	min
To be	Old	And among you	Who	die	
قَبْلُ	وَلِتَبْلُغُوا	أَجَلًا	مُسَمًّى	وَلَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ
qablu	walitablughoo	ajalan	musamman	walaAAallakum	taAAaqiloon

You may understand	In order that	An appointed	Term	And that you reach	before
--------------------	---------------	--------------	------	--------------------	--------

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ  
طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى مِنْ  
قَبْلِ<sup>ص</sup> وَلِيَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى وَلِعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

67. Huwa allathee khalaqakum min turabin thumma min nutfatin thumma min AAalaqatin thumma yukhrijukum tiflan thumma litablughoo ashuddakum thumma litakoonoo shuyookhan waminkum man yutawaffa min qablu walitablughoo ajalan musamman walaAAallakum taAAaqiloona

He, it is Who has created you (Adam) from dust, then from a *Nutfah* [mixed semen drops of male and female discharge (i.e. Adam's offspring)] then from a clot (a piece of coagulated blood), then brings you forth as children, then (makes you grow) to reach the age of full strength, and afterwards to be old (men and women), though some among you die before, and that you reach an appointed term, in order that you may understand.

هُوَ	الَّذِي	يُحْيِي	وَيُمِيتُ	فَإِذَا	قَضَىٰ
Huwa	allathee	yuhyee	wayumeetu	fa-itha	qada
He, it is	Who	Gives life	And causes death	And when	He decides upon
أَمْرًا	فَإِنَّمَا	يَقُولُ	لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ
amran	fa-innama	yaqoolu	lahu	kun	faya
A thing	Only	He says	To it	Be	And it is

هُوَ الَّذِي سَخَّىٰ - وَيُمِيتُ<sup>ص</sup> فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ



68. Huwa allathee yuhyee wayumeetu fa-itha qada amran fa-innama yaqoolu lahu kun faya

He it is Who gives life and causes death. And when He decides upon a thing He says to it only: "Be!" and it is.

## Section 8

أَلَمْ	تَرَ	إِلَىٰ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي
Alam	tara	ila	allatheena	yujadiloona	fee
Do not	See you	(to)	Those who	Dispute	About
آيَاتِ	اللَّهِ	أَنَّىٰ	يُصْرَفُونَ		

		yusrafoona	anna	Allahi	ayati
		Are they turning away	How	Of Allah	The evidences

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّى يُصِرُّونَ ﴿٦٩﴾

69. Alam tara ila allatheena yujadiloona fee ayati Allahi anna yugrafoona

See you not those who dispute about the *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allah? How are they turning away (from the truth, i.e. Islamic Monotheism to the falsehood of polytheism)?

بِهِ	أَرْسَلْنَا	وَبِمَا	بِالْكِتَابِ	كَذَّبُوا	الَّذِينَ
bihi	arsalna	Wabima	bialkitab	kaththaboo	Allatheena
(with it)	We sent	And that with which	The book	Deny	Those who
			يَعْلَمُونَ	فَسَوْفَ	رُسُلَنَا
			yaAAlamoona	fasawfa	rusulana
			They will come to know	Then	Our Messengers

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾



70. Allatheena kaththaboo bialkitab wabima arsalna bihi rusulana fasawfa yaAAlamoona

Those who deny the Book (this Qur'an), and that with which We sent Our Messengers (i.e. to worship none but Allah Alone sincerely, and to reject all false deities and to confess resurrection after the death for recompense) they will come to know (when they will be cast into the Fire of Hell).

يُسْحَبُونَ	وَالسَّلَاسِلُ	أَعْنَاقِهِمْ	فِي	الْأَغْلَالُ	إِذِ
yushaboona	waalssalasilu	aAAnaqihim	Fee	al-aghlalu	Ithi
They shall be dragged along	And the chains	Their necks	Rounded over	Iron collars will be	When

إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

71. Ithi al-aghlalu fee aAAnaqihim waalssalasilu yushaboona

When iron collars will be rounded over their necks, and the chains, they shall be dragged along.

يُسْجَرُونَ	النَّارِ	فِي	ثُمَّ	الْحَمِيمِ	فِي
Yusjaroona	alnnari	fee	thumma	alhameemi	Fee


They will be burned	The fire	In	Then	The boiling water	In
---------------------	----------	----	------	-------------------	----


 فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ

**72. Fee alhameemi thumma fee alnnari yusjaroona**

In the boiling water, then they will be burned in the Fire.

كُنتُمْ	مَا	أَيْنَ	لَهُمْ	قِيلَ	ثُمَّ
Kuntum	ma	ayna	lahum	qeela	Thumma
You used	What	Where is	To them	It will be said	Then
					تُشْرِكُونَ
					tushrikoona
					To join in worship as partners


 ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ

**73. Thumma qeela lahum ayna ma kuntum tushrikoona**

Then it will be said to them: "Where are (all) those whom you used to join in worship as partners

عَنَّا	ضَلُّوا	قَالُوا	اللَّهِ	دُونَ	مِنْ
AAanna	daloo	qaloo	Allahi	dooni	Min
from us	they have vanished	they will say	Allah		besides
قَبْلُ	مِنْ	نَدَعُو	نَكُنْ	لَمْ	بَلْ
qablu	min	nadAAoo	nakun	lam	bal
	before	Invoke	We did	Not	nay but
	الْكَافِرِينَ	اللَّهُ	يُضِلُّ	كَذَلِكَ	شَيْئًا
	alkafireena	Allahu	yudillu	kathalika	shay-an
	Disbelievers	Allah	Leads astray	Thus	Anything

مِنْ دُونَ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا


 كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ

**74. Min dooni Allahi qaloo daloo AAanna bal lam nakun nadAAoo min qablu shay-an kathalika yudillu Allahu alkafireena**

"Besides Allah" They will say: "They have vanished from us: Nay, we did not invoke (worship) anything before." Thus Allah leads astray the disbelievers.

ذَلِكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَفْرَحُونَ	فِي	الْأَرْضِ
Thalikum	bima	kuntum	tafrahoona	Fee	al-ardi
That was	Because	You had been	Delighted	In	Earth
بِغَيْرِ	الْحَقِّ	وَبِمَا	كُنْتُمْ	تَمْرَحُونَ	
bighayri	alhaqqi	wabima	kuntum	tamrahoona	
Without	The right	And that	You used to	Rejoice extremely	

ذَالِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ

تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

75. Thalikum bima kuntum tafrahoona fee al-ardi bighayri alhaqqi wabima kuntum tamrahoona

That was because you had been exulting in the earth without any right (by worshipping others instead of Allah and by committing crimes), and that you used to rejoice extremely (in your error).

ادْخُلُوا	أَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	فَبِئْسَ
Odkhuloo	abwaba	jahannama	khalideena	Feeha	fabi/sa
Enter	The gates	Of Hell	To abide (forever)	Therein	What an evill
مَثْوَى	الْمُتَكَبِّرِينَ				
mathwa	almutakabbireen				
Abode	Of the arrogant				

ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

76. Odkhuloo abwaba jahannama khalideena feeha fabi/sa mathwa almutakabbireena

Enter the gates of Hell to abide therein, and (indeed) what an evil abode of the arrogant!

فَاصْبِرْ	إِنَّ	وَعَدَ	اللَّهِ	حَقٌّ	فَأَمَّا
Faṣbir	Inna	waAAda	Allahi	haqqun	fa-imma
So be patient	Verily	Promise	Allah's	Is true	And whether
نُرِيَنَّكَ	بَعْضَ	الَّذِي	نَعِدُهُمْ	أَوْ	نَتَوَفِّيَنَّكَ
nuriyannaka	baAAda	allathee	naAAiduhum	aw	natawaffayannaka
We show you	Some part of	What	We have promised them	Or	We cause you to die
فَالْيَنَّا	يُرْجَعُونَ				

				yurjaAAoona	fa-ilayna
				They all shall be returned	Then it is to us

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَإِمَّا نُرِينَاكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ

فَالَيْنَا يَرْجِعُونَ ﴿٧٧﴾

77. Faiṣbir inna waAAda Allahi haqqun fa-imma nuriyannaka baAAda allathee naAAiduhum aw natawaffayannaka fa-ilayna yurjaAAoona

So be patient (O Muhammad ﷺ), verily, the Promise of Allah is true, and whether We show you (O Muhammad ﷺ in this world) some part of what We have promised them, or We cause you to die, then it is to Us they all shall be returned.

وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	رُسُلًا	مِّنْ	قَبْلِكَ	مِنْهُمْ
Walaqad	Arsalna	rusulan	min	qablika	minhum
And indeed	we have sent	Messengers	Before you	Of some	Of them (whom)
مِّنْ	قَصَصْنَا	عَلَيْكَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	لَّمْ
man	qaṣasna	AAalayka	waminhum	man	Lam
We have related their stories	To you	And some of them	Whom	whom	not
نَقْصُصْ	عَلَيْكَ	وَمَا	كَانَ	لِرَسُولٍ	أَنْ
naqṣuṣ	AAalayka	wama	kana	lirasoolin	an
We have related (their ) stories	To you	And not	It was	Given to any messenger	That
يَأْتِي	بِآيَةٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	فَإِذَا
ya/tiya	bi-ayatin	illa	bi-ithni	Allahi	fa-itha
He should bring	A sign	Except	By the leave	Of Allah	So when
جَاءَ	أَمْرٌ	اللَّهِ	قُضِيَ	بِالْحَقِّ	وَحَسِرَ
jaa	amru	Allahi	qudiya	bialhaqqi	wakhasira
Comes	The commandment	Of Allah	The matter will be decided	With truth	And would lose
هُنَالِكَ	الْمُبْتُلُونَ				
hunalika	almubtiloona				
Then	The followers of falsehood				

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّن لَّمْ

نَقْصَصَ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِعَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ

أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

78. Walaqad arsalna rusulan min qabluka minhum man qasasna AAalayka waminhum man lam naqus AAalayka wama kana lirasoolin an ya/tiya bi-ayatin illa bi-ithni Allahi fa-itha jaa amru Allahi qudiya bialhaqqi wakhasira hunalika almubtiloona

And, indeed We have sent Messengers before you (O Muhammad ﷺ); of some of them We have related to you their story and of some We have not related to you their story, and it was not given to any Messenger that he should bring a sign except by the Leave of Allah. So, when comes the Commandment of Allah, the matter will be decided with truth, and the followers of falsehood will then be lost.

### Section 9

لِتَرْكَبُوا	الْأَنْعَامَ	لَكُمْ	جَعَلَ	الَّذِي	اللَّهُ
litarkaboo	al-anAAama	lakumu	jaAAala	Allathee	Allahu
That you may ride on	Cattle	For you	Has made	He who	Allah , it is
			تَأْكُلُونَ	وَمِنْهَا	مِنْهَا
			ta/kuloona	waminha	minha
			You eat	And some of them	Some of them

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾

79. Allahu allathee jaAAala lakumu al-anAAama litarkaboo minha waminha ta/kuloona

Allah, it is He Who has made cattle for you, that you may ride on some of them and of some you eat.

حَاجَةً	عَلَيْهَا	وَلِتَبْلُغُوا	مَنْفَعٍ	فِيهَا	وَلَكُمْ
hajatan	AAalayha	walitablughoo	manafiAAu	feeha	Walakum
A desire that is	On them	And that you may reach	Benefits	In them	And you have
	تُحْمَلُونَ	وَعَلَى	وَعَلَيْهَا	صُدُورِكُمْ	فِي
tuhmaloona	alfulki	waAAala	waAAalayha	sudoorikum	Fee
You are carried	The ships	And on	And on them	Your breasts	In

وَلَكُمْ فِيهَا مَنْفَعٌ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى



## الْفُلُكِ تُحْمَلُونَ

80. Walakum feeha manafiAAu walitablughoo AAalayha hajatan fee sudoorikum waAAalayha waAAala alfulki tuhmaloon

And you have (many other) benefits from them, and that you may reach by their means a desire that is in your breasts (i.e. carry your goods, loads, etc.), and on them and on ships you are carried.

وَيُرِيكُمْ	آيَاتِهِ	فَأَيَّ	آيَاتِ	اللَّهِ	تُنْكِرُونَ
Wayureekum	ayatihi	faayya	ayati	Allahi	tunkiroona
And He show you	His signs	so which	Of the signs	Of Allah	Do you deny

## وَيُرِيكُمْ ءَايَاتِهِ ۚ فَأَيَّ ءَايَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ

81. Wayureekum ayatihi faayya ayati Allahi tunkiroona

And He shows you His Signs and Proofs (of His Oneness in all the above mentioned things). Which, then of the Signs and Proofs of Allah do you deny?

أَفَلَمْ	يَسِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ
Afalam	yaseeroo	fee	al-ardi	fayanthuroo	Kayfa
Have they not	Traveled	Through	The Earth	And seen	How
كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِهِمْ	كَانُوا
kana	Aaaqibatu	allatheena	min	qablihim	kanoo
Was	The end	Of those	From	Before them	They were
أَكْثَرَ	مِنْهُمْ	وَأَشَدَّ	قُوَّةً	وَأَثَارًا	فِي
akthara	minhum	waashadda	quwwatan	waatharan	fee
More numerous	Than them	And mightier	In strength	And in the traces	In
الْأَرْضِ	فَمَا	أَغْنَى	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا
al-ardi	fama	aghna	Aaanhum	ma	kanoo
The land	Yet, not	Availed	Them	All that	They used to
يَكْسِبُونَ					
					yaksiboona
					Earn

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ  
كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا

## كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

82. Afalam yaseeroo fee al-ardi fayanthuroo kayfa kana Aaaqibatu allatheena min qablihim kanoo akthara minhum waashadda quwwatan waatharan fee al-ardi fama aghna Aaanhum ma kanoo yaksiboona

Have they not travelled through the earth and seen what was the end of those before them? They were more numerous than them and mightier in strength, and in the traces (they have left behind them) in the land, yet all that they used to earn availed them not.

<u>بِمَا</u>	<u>فَرِحُوا</u>	<u>بِالْبَيِّنَاتِ</u>	<u>رُسُلُهُمْ</u>	<u>جَاءَتْهُمْ</u>	<u>فَلَمَّا</u>
bima	farihoo	bialbayyinati	rusuluhum	jaat-hum	Falamma
With that	They were glad	With clear proofs	Their messengers	Came to them	Then when
<u>مَا</u>	<u>بِهِمْ</u>	<u>وَحَاقَ</u>	<u>الْعِلْمِ</u>	<u>مِّنْ</u>	<u>عِنْدَهُمْ</u>
ma	bihim	wahaqa	alAAilmi	mina	Aaindahum
That which	Them	And surrounded	Knowledge	Of	Which they had
			<u>يَسْتَهْزِئُونَ</u>	<u>بِهِ</u>	<u>كَانُوا</u>
			yastahzi-oona	bihi	kanoo
			To mock	With it	They used to

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ

بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨٢﴾

83. Falamma jaat-hum rusuluhum bialbayyinati farihoo bima Aaindahum mina alAAilmi wahaqa bihim ma kanoo bihi yastahzi-oona

Then when their Messengers came to them with clear proofs, they were glad (and proud) with that which they had of the knowledge (of worldly things): And that at which they used to mock, surrounded them (i.e. the punishment).

<u>بِاللَّهِ</u>	<u>آمَنَّا</u>	<u>قَالُوا</u>	<u>بِأَسْنَا</u>	<u>رَأَوْا</u>	<u>فَلَمَّا</u>
biAllahi	amanna	qaloo	ba/sana	raaw	Falamma
In Allah	We believe	They said	Our punishment	They saw	So when
<u>مُشْرِكِينَ</u>	<u>بِهِ</u>	<u>كُنَّا</u>	<u>بِمَا</u>	<u>وَكَفَرْنَا</u>	<u>وَحْدَهُ</u>
mushrikeena	bihi	kunna	bima	wakafarna	wahdahu
Associate as partners	With Him	We used to	What	And we reject	Alone

فَلَمَّا رَأَوْا بِأَسْنَا قَالُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ

84. Falamma aw ba/sana qaloo amanna biAllahi wahdahu wakafarna bima kunna bihi mushrikeena

So when they saw Our punishment, they said: "We believe in Allah Alone and reject (all) that we used to associate with Him as (His) partners.

رَأَوْا	لَمَّا	إِيمَانُهُمْ	يَنْفَعُهُمْ	يَكُ	فَلَمْ
Raw	lamma	eemanuhum	yanfaAAuhum	yaku	Falam
They saw	When	Their faith	Avail them	Could	Then not
خَلَّتْ	قَدْ	الَّتِي	اللَّهِ	سُنَّتَ	بِأَسْنَا
khalat	qad	allatee	Allahi	sunnata	ba/sana
Has been (established)		Which	Of Allah	Like this has been the way	Our punishment
	الْكَافِرُونَ	هُنَالِكَ	وَخَسِرَ	عِبَادِهِ	فِي
	alkafiroona	hunalika	wakhasira	AAibadihi	fee
	The disbelievers	There	And lost	(dealing with) his slaves	in

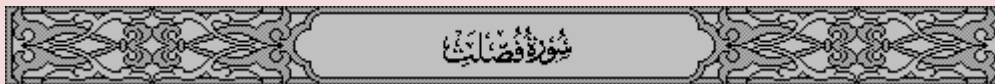
فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيْمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بِأَسْنَا سُنَّتَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَّتْ فِي عِبَادِهِ ۚ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

85. Falam yaku yanfaAAuhum eemanuhum lamma raaw ba/sana sunnata Allahi allatee qad khalat fee AAibadihi wakhasira hunalika alkafiroona

Then their Faith (in Islamic Monotheism) could not avail them when they saw Our punishment. (Like) this has been the way of Allah in dealing with His slaves. And there the disbelievers lost utterly (when Our Torment covered them).

## Surah # 41

### Surath fussilat/ HA-MEEM AS-SAJDAH



Period of Revelation

According to the authorities, this surah was revealed after Sayyidinna Hamzah (raa) embraced Islam but before Syyidinna Omer (raa) accepted Islam. This surah was revealed during the early stage of Prophet's (pboh) stay in Makkah. This Surah contains 54 verses and 6 sections.

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم

					Ha-meem
					Ha-meem

﴿ ١ ﴾ حم ﴿ ٢ ﴾

## 1. Ha-meem

*HaMim*. [These letters are one of the miracles of the Qur'an, and none but Allah (Alone) knows their meanings.]

		الرَّحِيمِ	الرَّحْمَنِ	مِّنْ	تَنْزِيلٌ
		alrraheemi	alrrahmani	mina	Tanzeelun
		The most merciful	The most beneficent	From	A revelation

﴿ ٢ ﴾ تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿ ٣ ﴾

## 2. Tanzeelun mina alrrahmani alrraheemi

A revelation from Allah, the Most Beneficent, the Most Merciful.

		لِقَوْمٍ	عَرَبِيًّا	قُرْآنًا	آيَاتُهُ	فُصِّلَتْ	كِتَابٌ
		liqawmin	AAarabiyyan	qur-anan	ayatuhu	fussilat	Kitabun
		For people	In Arabic	Qur'an	Its verses	Are explained	A book
							يَعْلَمُونَ
							yaAAlamoona
							Who know

﴿ ٣ ﴾ كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ، قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿ ٤ ﴾

## 3. Kitabun fussilat ayatuhu qur-anan AAarabiyyan liqawmin yaAAlamoona

A Book whereof the Verses are explained in detail; A Qur'an in Arabic for people who know.

		لَا	فَهُمْ	أَكْثَرُهُمْ	فَاعْرَضَ	وَنَذِيرًا	بَشِيرًا
		la	fahum	aktharuhum	faaAAarada	wanatheeran	Basheeran
		Not	So they	Most of them	But turn away	And warning	Giving glad tidings
							يَسْمَعُونَ
							yasmaAAoona

## بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٤﴾

### 4. Basheeran wanatheeran faaAAarada aktharuhum fahum la yasmaAAoona

Giving glad tidings [of Paradise to the one who believes in the Oneness of Allah (i.e. Islamic Monotheism) and fears Allah much (abstains from all kinds of sins and evil deeds) and loves Allah much (performing all kinds of good deeds which He has ordained)], and warning (of punishment in the Hell Fire to the one who disbelieves in the Oneness of Allah), but most of them turn away, so they listen not.

وَقَالُوا	قُلُوبُنَا	فِي	أَكِنَّةٍ	مِّمَّا	تَدْعُونَا
Waqaloo	quloobuna	fee	akinnatin	mimma	tadAAoona
And they say	Our hearts are	In	Coverings	From that which	You invite us
إِلَيْهِ	وَفِي	أَذَانَنَا	وَقَرٍّ	وَمِنْ	بَيْنَنَا
ilayhi	wafee	athanina	waqrun	wamin	baynina
To it	And in	Our ears	Deafness	And between us	
وَبَيْنَكَ	حِجَابٌ	فَاعْمَلْ	إِنَّا	عَامِلُونَ	
wabaynika	hijabun	faiAAamal	innana	AAamiloona	
And between you	Is a screen (partition)	So work you	Verily we are	Working	

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِي ءَأَذَانَنَا وَقَرٍّ وَمِنْ بَيْنَنَا

وَبَيْنَكَ حِجَابٌ فَاعْمَلْ إِنَّا عَامِلُونَ ﴿٥﴾

### 5. Waqaloo quloobuna fee akinnatin mimma tadAAoona ilayhi wafee athanina waqrun wamin baynina wabaynika hijabun faiAAamal innana AAamiloona

And they say: "Our hearts are under coverings (screened) from that to which you invite us, and in our ears is deafness, and between us and you is a screen, so work you (on your way); verily, we are working (on our way)."

قُلْ	إِنَّمَا	أَنَا	بَشَرٌ	مِّثْلُكُمْ	يُوحَىٰ
Qul	innama	ana	basharun	mithlukum	yooaha
Say	Only	I am	A human being	Like you	It is inspired
إِلَيَّ	أَنَّمَا	إِلَهُكُمْ	إِلَهِ	وَاحِدٌ	فَاسْتَقِيمُوا
ilayya	annama	ilahukum	ilahun	wahidun	faistaqemoo
To me	That	Your God	Is God	One	So therefore take straight path
إِلَيْهِ	وَاسْتَغْفِرُوهُ	وَوَيْلٌ	لِّلْمُشْرِكِينَ		
ilayhi	waistaghfirohu	wawaylun	lilmushrikeena		
To Him	And seek	And woe	To polytheists		

		pagans		forgiveness from Him	
--	--	--------	--	----------------------	--

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهٌُ وَاحِدٌ فَاَسْتَقِيمُوا  
إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ ۖ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ ﴿٦﴾

6. Qul innama ana basharun mithlukum yooha ilayya annama ilahukum ilahun wahidun faistaqeemoo ilayhi waistaghfiroohu wawaylun lilmushrikeena

Say (O Muhammad ﷺ): "I am only a human being like you. It is inspired in me that your *Ilah* (God) is One *Ilah* (God - Allah), therefore take Straight Path to Him (with true Faith Islamic Monotheism) and obedience to Him, and seek forgiveness of Him. And woe to *Al-Mushrikun* (the disbelievers in the Oneness of Allah, polytheists, idolaters, etc. - see V.2:105).

بِالْآخِرَةِ	وَهُمْ	الزَّكَاةَ	يُؤْتُونَ	لَا	الَّذِينَ
bial-akhirati	wahum	alzzakata	yu/toona	la	Allatheena
In the hereafter	And they are	Charity	Give	Not	Those who
				كَافِرُونَ	هُمْ
				kafiroona	hum
				Disbelievers	(they are)

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٧﴾

7. Allatheena la yu/toona alzzakata wahum bial-akhirati hum kafiroona

Those who give not the *Zakat* and they are disbelievers in the Hereafter.

لَهُمْ	الصَّالِحَاتِ	وَعَمِلُوا	آمَنُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
lahum	alssalihati	waAAamiloo	amanoo	Allatheena	Inna
For them will be	Righteous deeds	And do	Believe	Those are	Verily
			مَمْنُونٍ	غَيْرُ	أَجْرٍ
			mamnoonin	ghayru	ajrun
			End	Without	Reward

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾

8. Inna allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati lahum ajrun ghayru mamnoonin

Truly, those who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism, and in His Messenger Muhammad ﷺ) and do righteous good deeds, for them will be an endless reward that will never stop (i.e. Paradise).

## Section 2

قُلْ	أَتُنْكُمُ	لَتَكْفُرُونَ	بِالَّذِي	خَلَقَ	الْأَرْضَ
Qul	a-innakum	latakfuroona	bi <sup>l</sup> al <sup>l</sup> athee	khal <sup>l</sup> aqa	al-arda
Say	Do you verily	Disbelieve	In Him who	Created	The Earth
فِي	يَوْمَيْنِ	وَتَجْعَلُونَ	لَهُ	أَنْدَادًا	ذَلِكَ
fee	yawmayni	watajAAalooona	lahu	andadan	thalika
In	Two days	And you set up	With Him	Rivals	That is
	رَبُّ	الْعَالَمِينَ			
	rabbu	alAAalameena			
	The Lord	Of the worlds			

﴿ قُلْ أَتُنْكُمُ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَنْدَادًا ذَلِكُمْ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴾

9. Qul a-innakum latakfuroona bi<sup>l</sup>al<sup>l</sup>athee khal<sup>l</sup>aqa al-arda fee yawmayni watajAAalooona lahu andadan thalika rabbu alAAalameena

Say (O Muhammad ﷺ): "Do you verily disbelieve in Him Who created the earth in two Days and you set up rivals (in worship) with Him? That is the Lord of the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists).

وَجَعَلَ	فِيهَا	رَوَاسِيَ	مِنْ	فَوْقِهَا	وَبَارَكَ
WajaAAala	Feeha	rawasiya	min	fawqiha	wabaraka
And He placed	Therein	Firm Mountains	From	Above it	And He blessed
فِيهَا	وَقَدَّرَ	فِيهَا	أَقْوَاتَهَا	فِي	أَرْبَعَةَ
feeha	waqaddara	feeha	aqwataha	fee	arbaAAati
Therein	And measured	Therein	Its sustenance	In	Four
أَيَّامٍ	سَوَاءٍ	لِلسَّائِلِينَ			
ayyamin	sawaan	lilssa-ileena			
Days	Equal	For all those who ask			

﴿ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءٍ لِّلسَّائِلِينَ ﴾

10. WajaAAala fee<sup>h</sup>a rawasiya min fawqi<sup>h</sup>a wabaraka fee<sup>h</sup>a waqaddara fee<sup>h</sup>a aqwata<sup>h</sup>a fee arbaAAati ayyamin sawaan lilssa-ileena

He placed therein (i.e. the earth) firm mountains from above it, and He blessed it, and measured therein its sustenance (for its dwellers) in four Days equal (i.e. all these four 'days' were equal in the length of time), for all those who ask (about its creation).

دُخَانَ	وَهِيَ	السَّمَاءِ	إِلَى	اسْتَوَى	ثُمَّ
dukhanun	wahiya	alssama-i	Ila	istawa	Thumma
Smoke	When it was	The Heaven	Towards	He rose over	Then
أَوْ	طَوْعًا	أَتَيْنَا	وَلِلْأَرْضِ	لَهَا	فَقَالَ
aw	tawAAan	i/tiya	walil-ardi	laha	faqala
Or	Willingly	Come both of you	And to the Earth	To it	And said
		طَائِعِينَ	أَتَيْنَا	قَالَتَا	كَرَّهًا
		ta-iAAeena	atayna	qalata	karhan
		willingly	We come	They both said	Unwillingly

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ أْتِينَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾

11. Thumma istawa ila alssama-i wahiya dukhanun faqala laha walil-ardi i/tiya tawAAan aw karhan qalata atayna ta-iAAeena

Then He *Istawa* (rose over) towards the heaven when it was smoke, and said to it and to the earth: "Come both of you willingly or unwillingly." They both said: "We come, willingly."

وَأَوْحَىٰ	يَوْمَيْنِ	فِي	سَمَاوَاتٍ	سَبْعَ	فَقَضَاهُنَّ
waawha	yawmayni	fee	samawatin	sabAAa	Faqadahunna
And He made	Two days	In	Heavens	Seven	Then He completed and finished from their creation
السَّمَاءِ	وَزَيْنَا	أَمْرَهَا	سَّمَاءِ	كُلِّ	فِي
alssamaa	wazayyanna	amraha	sama-in	kulli	fee
Heaven	And We adorned	Its affair	Heaven	Each	In
الْعَزِيزِ	تَقْدِيرُ	ذَلِكَ	وَحِفْظًا	بِمَصَابِيحَ	الدُّنْيَا
alAAazeezi	taqdeeru	thalika	wahifthan	bimasabeeha	alddunya
The almighty	The decree of	Such is	As well as to guard	With lamps (stars)	The nearest
					الْعَلِيمِ
					alAAaleemi
					The All-knower



فَقَضَيْنَهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيْنًا

السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ وَحِفْظًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

12. Faqadahunna sabAAa samawatin fee yawmayni waawhaa fee kulli sama-in amraha wazayyanna alssamaa alddunya bimasabeeha wahifthan thalika taqdeeru alAAazeezi alAAaleemi

Then He completed and finished from their creation (as) seven heavens in two Days and He made in each heaven its affair. And We adorned the nearest (lowest) heaven with lamps (stars) to be an adornment as well as to guard (from the devils by using them as missiles against the devils). Such is the Decree of Him the All-Mighty, the All-Knower.

مِثْلَ	صَاعِقَةً	أَنْذَرْتُكُمْ	فَقُلْ	أَعْرَضُوا	فَإِنْ
mithla	saAAaiqatan	anthartukum	fuqul	aAAaradoo	Fa-in
Like	A destructive awful cry thunder bolt	I have warned you	Then say	They turn away	But , if
			وَتَمُودَ	عَادٍ	صَاعِقَةَ
			wathamooda	Aaadin	saAAaiqati
			And Thamud	Ad	The thunder bolt of

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَتَمُودَ ﴿١٣﴾

13. Fa-in aAAaradoo fuqul anthartukum saAAaiqatan mithla saAAaiqati Aaadin wathamooda

But if they turn away, then say (O Muhammad ﷺ): "I have warned you of a Sa'iqah (a destructive awful cry, torment, hit, a thunderbolt) like the Sa'iqah which overtook 'Ad and Thamud (people)."

أَيْدِيهِمْ	بَيْنَ	مِنْ	الرُّسُلُ	جَاءَتْهُمْ	إِذْ
aydeehim	bayni	min	Alrusulu	jaat-humu	Ith
Berore them		From	The messengers	Come to them	When
اللَّهِ	إِلَّا	تَعْبُدُوا	أَلَّا	خَلْفَهُمْ	وَمِنْ
Allaha	illa	taAAabudoo	alla	khalfihim	wamin
Allah	But	Worship	(saying) do not	Behind them	And from
مَلَائِكَةً	لَأَنْزَلَ	رَبُّنَا	شَاءَ	لَوْ	قَالُوا
mala-ikatan	laanzala	rabbuna	shaa	law	qaloo
Angels	He would surely have sent	Our Lord	Had so willed	If	They said
	كَافِرُونَ	بِهِ	أُرْسِلْتُمْ	بِمَا	فَإِنَّا

	kafiroona	bihi	orsiltum	bima	fa-inna
	Disbelieve	With	You have been sent	In what	So indeed we

إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ  
 قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٤﴾

14. Ith jaat-humu alrrusulu min bayni aydeehim wamin khalfihim alla taAAbudoo illa Allaha qaloo law shaa rabbuna laanzala mala-ikatan fa-inna bima orsiltum bihi kafiroona

When the Messengers came to them, from before them and behind them (saying): "Worship none but Allah" They said: "If our Lord had so willed, He would surely have sent down the angels. So indeed! We disbelieve in that with which you have been sent."

بِغَيْرِ	الْأَرْضِ	فِي	فَاسْتَكْبَرُوا	عَادُ	فَأَمَّا
bighayri	al-ardi	fee	faistakbaroo	AAadun	Faamma
Without	The land	In	They were arrogant	Ad	As for
قُوَّةً	مِنَّا	أَشَدُّ	مَنْ	وَقَالُوا	الْحَقِّ
quwwatan	Minna	ashaddu	man	waqaloo	alhaqqi
In strength	Than us	Is mightier	Who	And they said	Right
خَلَقَهُمْ	الَّذِي	اللَّهِ	أَنَّ	يَرَوُا	أَوْلَمَ
khalaqahum	allathee	Allaha	anna	yaraw	Awa lam
Created them	Who	Allah	They	See that	Do not
بِآيَاتِنَا	وَكَانُوا	قُوَّةً	مِنْهُمْ	أَشَدُّ	هُوَ
bi-ayatina	wakanoo	quwwatan	minhum	ashaddu	huwa
In our signs	And they used to	In strength	Than them	Mightier	He

يَجْحَدُونَ

					yajhadooona
					To deny

فَأَمَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً  
 أَوْلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا  
 بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾

15. Faamma AAadun faistakbaroo fee al-ardi bighayri alhaqqi waqaloo man ashaddu minna

quwwatan awa lam yaraw anna Allaha allathee khalaqahum huwa ashaddu minhum quwwatan wakanoo bi-ayatina yajhadooona

As for 'Ad, they were arrogant in the land without right, and they said: "Who is mightier than us in strength?" See they not that Allah, Who created them was mightier in strength than them. And they used to deny Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, revelations, etc.)!

فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِيحًا	صَرَّصَرًا	فِي	أَيَّامٍ
Faarsalna	AAalayhim	reehan	sarsaran	fee	ayyamin
So we sent	Upon them	Wind	furious	In	Days
تَّحْسَاتٍ	لِنُذِيقَهُمْ	عَذَابَ	الْحَزِيِّ	فِي	الْحَيَاةِ
nahisatin	linutheeqahum	AAathaba	alkhizyi	fee	alhayati
Of evil omen	That we might give them a taste	Torment	Of the disgracing	In	This life
الدُّنْيَا	وَلْعَذَابُ	الْآخِرَةِ	أَخْزَى	وَهُمْ	لَا
alddunya	walaAAathabu	al-akhirati	akhza	wahum	La
Worldly	And surely the torment	Of the hereafter	Will be more disgracing	And they	Not
	يُنصرون				
	yunsaroonaa				
	Will be helped				

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرَّصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْحَزِيِّ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلِعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَى وَهُمْ لَا يُنصرون

16. Faarsalna AAalayhim reehan sarsaran fee ayyamin nahisatin linutheeqahum AAathaba alkhizyi fee alhayati alddunya walaAAathabu al-akhirati akhza wahum la yunsaroonaa

So We sent upon them furious wind in days of evil omen (for them) that We might give them a taste of disgracing torment in this present worldly life, but surely the torment of the Hereafter will be more disgracing, and they will never be helped.

وَأَمَّا	ثَمُودُ	فَهَدَيْنَاهُمْ	فَاسْتَحَبُّوا	الْعَمَى	عَلَى
Waamma	thamoodu	fahadaynahum	faistahabboo	alAAama	AAala
And as for	Thamud	We guided them	But they preferred	Blindness	To (over)
الْهُدَى	فَأَخَذْتَهُمْ	صَاعِقَةً	الْعَذَابَ	الْهُونِ	بِمَا
alhuda	faakhathat-hum	saAAaiqatu	alAAathabi	alhooni	bima
Guidance	Then sieze them	A destructive cry	Of torment	Disgracing	Because of what
كَانُوا	يَكْسِبُونَ				
kanoo	yaksiboona				

To earn

They used

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَىٰ الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمُ صَاعِقَةٌ

الْعَذَابِ أَلْهُونَ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

17. Waamma thamoodu fahadaynahum faistahabboo alAAama AAala alhuda faakhathat-hum saAAiqatu alAAathabi alhooni bima kanoo yaksiboona

And as for Thamud, We showed and made clear to them the Path of Truth (Islamic Monotheism) through Our Messenger, (i.e. showed them the way of success), but they preferred blindness to guidance, so the *Sa'iqah* (a destructive awful cry, torment, hit, a thunderbolt) of disgracing torment seized them, because of what they used to earn.

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ

	yattaqoon	wakanoo	amanoo	allatheena	Wanajjayna
	Fear (Allah)	And used to	Believed	Those who	And We saved

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾

18. Wanajjayna allatheena amanoo wakanoo yattaqoon

And We saved those who believed and used to fear Allah, keep their duty to Him and avoid evil.

### Section 3

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ

alnnari	ila	Allahi	aAAado	yuhsharu	Wayawma
The fire	To	Of Allah	The enemies	Will be gathered	And (remember) the day that

فَهُمْ يُوزَعُونَ

				yoozaAAoona	fahum
				Will be collected there	So they

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

19. Wayawma yuhsharu aAAado Allahi ila alnnari fahum yoozaAAoona

And (remember) the Day that the enemies of Allah will be gathered to the Fire, so they will be collected there (the first and the last).

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ

AAalayhim	shahida	jaooaha	ma	Itha	Hatta
Against them	Will testify	They reached it	What	when	Till

يَعْمَلُونَ	كَانُوا	بِمَا	وَجُلُودُهُمْ	وَأَبْصَارُهُمْ	سَمْعُهُمْ
yaAAamaloona	kanoo	bima	wajulooduhum	waabsaruhum	samAAuhum
To do	They used	To what	And their skins	And their eyes	Their hearing

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

20. Hatta itha ma jaooha shahida AAalayhim samAAuhum waabsaruhum wajulooduhum bima kanoo yaAAamaloona

Till, when they reach it (Hell-fire), their hearing (ears) and their eyes, and their skins will testify against them as to what they used to do.

وَقَالُوا	لِجُلُودِهِمْ	لِمَ	شَهِدْتُمْ	عَلَيْنَا	قَالُوا
Waqaloo	lijuloodihim	lima	shahidtum	AAalayna	Qaloo
And they will say	To their skins	Why	Do you testify	Against us	They will say
أَنْطَقَنَا	اللَّهُ	الَّذِي	أَنْطَقَ	كُلَّ	شَيْءٍ
antaqana	Allahu	allathee	antaqa	kulla	shay-in
Has caused us to speak	Allah	He who	Causes to speak	Allah	Things
وَهُوَ	خَلَقَكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَالِيهِ	تُرْجَعُونَ
wahuwa	khalaaqakum	awwala	marratin	wa-ilayhi	turjaAAoona
And He	Created you	The first	Time	And to Him	You are made to return

وَقَالُوا لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ

شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾

21. Waqaloo lijuloodihim lima shahidtum AAalayna qaloo antaqana Allahu allathee antaqa kulla shay-in wahuwa khalaaqakum awwala marratin wa-ilayhi turjaAAoona

And they will say to their skins, "Why do you testify against us?" They will say: "Allah has caused us to speak, as He causes all things to speak, and He created you the first time, and to Him you are made to return."

وَمَا	كُنْتُمْ	تَسْتَرُونَ	أَنْ	يَشْهَدَ	عَلَيْكُمْ
Wama	kuntum	tastatiroona	an	yashhada	AAalaykum
And not	You have been	Hiding	Lest	Testify	Against you

سَمِعُكُمْ	وَلَا	أَبْصَارُكُمْ	وَلَا	جُلُودُكُمْ	وَلَكِنْ
samAAukum	walā	absarukum	walā	juloodukum	walakin
Your ears	Nor	Your eyes	And not	Your skins	But
ظَنَنْتُمْ	أَنَّ	اللَّهِ	لَا	يَعْلَمُ	كَثِيرًا
thanantum	anna	Allaha	la	yaAAalamu	katheeran
You thought	That	Allah	Not	Know	Much
مِمَّا	تَعْمَلُونَ				
mimma	taAAamaloona				
Of what	You were doing				

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ

وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

22. Wama kuntum tastatiroona an yashhada AAalaykum samAAukum walā absarukum walā juloodukum walakin thanantum anna Allaha la yaAAalamu katheeran mimma taAAamaloona

And you have not been hiding against yourselves, lest your ears, and your eyes, and your skins testify against you, but you thought that Allah knew not much of what you were doing.

وَذَلِكُمْ	ظَنُّكُمْ	الَّذِي	ظَنَنْتُمْ	بِرَبِّكُمْ	أَرَدَاكُمْ
Wathalikum	thannukumu	allathee	thanantum	birabbikum	ardakum
And that	Thought of yours	Which	You thought	About your Lord	Has brought to destruction
فَأَصْبَحْتُمْ	مِّنْ	الْخَاسِرِينَ			
faasbahtum	mina	alkhasireena			
And you have become	Of those	Utterly lost			

وَذَالِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَدْنَاكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

23. Wathalikum thannukumu allathee thanantum birabbikum ardakum faasbahtum mina alkhasireena

And that thought of yours which you thought about your Lord, has brought you to destruction, and you have become (this Day) of those utterly lost!

فَإِنْ	يَصْبِرُوا	فَالنَّارُ	مَثْوَى	لَهُمْ	وَإِنْ
Fa-in	yaşbiroo	Faalnngaru	mathwan	lahum	wa-in
Then if	They have patience	Yet the fire	Will be a home	For them	And if

يَسْتَعْتَبُوا	فَمَا	هُمْ	مِّنَ	الْمُعْتَبِينَ
yastaAAatiboo	fama	hum	mina	almuAAatabeena
They beg to be excused	Yet not	They	Of those	Who will ever be excused

فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ وَإِنْ يَسْتَعْتَبُوا فَمَا لَهُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ



24. Fa-in yasbiroo faalnnaru mathwan lahum wa-in yastaAAatiboo fama hum mina almuAAatabeena

Then, if they have patience, yet the Fire will be a home for them, and if they beg for to be excused, yet they are not of those who will ever be excused.

مَا	لَهُمْ	فَزَيَّنُوا	قُرْنَاءَ	لَهُمْ	وَقَيَّضْنَا
ma	Lahum	fazayyanoo	quranaa	lahum	Waqayyadna
What was	To them	Who have made fair seemings	Intimate companions	For them	And we have assigned
عَلَيْهِمْ	وَحَقَّ	خَلْفَهُمْ	وَمَا	أَيْدِيهِمْ	بَيْنَ
AAalayhimu	wahaqqa	khalfahum	wama	aydeehim	bayna
Against them	And is justified	Behind them	And what was	Before them	
مِنَ	خَلَّتْ	قَدْ	أُمَّمٍ	فِي	الْقَوْلِ
min	khalat	qad	omamin	fee	alqawlu
-	They have passed away	Verily	Nations	In	The word
كَانُوا	إِنَّهُمْ	وَالْإِنْسِ	الْجِنِّ	مِّنَ	قَبْلِهِمْ
kanoo	innahum	waal-insi	aljinni	mina	qablihim
They were	Indeed they	And men	Jinns	Of	Before them
					خَاسِرِينَ
					kanoo khasireena
					Losers

وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرْنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ

عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَّمٍ قَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ

## كَانُوا خَسِرِينَ ﴿٢٥﴾

25. Waqayyadna lahum quranaa fazayyanoo lahum ma bayna aydeehim wama khalfahum wahaqqa AAalayhimu alqawlu fee omamin qad khalat min qablihim mina aljinni waal-insi innahum kanoo khasireena

And We have assigned them (devils) intimate companions (in this world), who have made fair-seeming to them, what was before them (evil deeds which they were doing in the present worldly life and disbelief in the Reckoning and the Resurrection, etc.) and what was behind them (denial of the matters in the coming life of the Hereafter as regards punishment or reward, etc.). And the Word (i.e. the torment) is justified against them as it was justified against those who were among the previous generations of jinns and men that had passed away before them. Indeed they (all) were the losers.

### Section 4

لِهَذَا	تَسْمَعُوا	لَا	كَفَرُوا	الَّذِينَ	وَقَالَ
lihatha	tasmaAAoo	la	kafaroo	allatheena	Waqala
To this	Listen	Donot	Disbelieve	Those who	And say
	تَغْلِبُونَ	لَعَلَّكُمْ	فِيهِ	وَالْعَوَا	الْقُرْآنِ
	taghliboona	laAAallakum	feehi	wailghaw	alqur-ani
	Overcome	That you may	In it	And make noise	Quran

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا هَذَا الْقُرْآنَ وَالْعَوَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ



26. Waqala allatheena kafaroo la tasmaAAoo lihatha alqur-ani wailghaw feehi laAAallakum taghliboona

And those who disbelieve say: "Listen not to this Qur'an, and make noise in the midst of its (recitation) that you may overcome."

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ	شَدِيدًا	عَذَابًا	كَفَرُوا	الَّذِينَ	فَلَنُذِيقَنَّ
walanajziyannahum	shadeedan	AAathaban	kafaroo	allatheena	Falanutheeqaana
And we shall requite them	A severe	Torment	Disbelieve	Those who	But surely we shall casue to taste
	يَعْمَلُونَ	كَانُوا	الَّذِي	أَسْوَأَ	
	yaAAaloona	kanoo	allathee	aswaa	
	To do	They used	Of what	The worst	

فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا



يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

27. Falanuthee qanna allatheena kafaroo AAathaban shadeedan walanajziyannahum aswaa allathee kanoo yaAAamaloona

But surely, We shall cause those who disbelieve to taste a severe torment, and certainly, We shall requite them the worst of what they used to do.

لَهُمْ	النَّارُ	اللَّهِ	أَعْدَاءُ	جَزَاءُ	ذَلِكَ
lahum	alnnaru	Allahi	aAAda-i	jazao	Thalika
Will be for them	The fire	Of Allah	Of the enemies	The recompense	That is
كَانُوا	بِمَا	جَزَاءُ	الْخُلْدِ	دَارُ	فِيهَا
kanoo	bima	jazaan	alkhuldi	daru	feeha
They used to	For what	Recompense	The eternal	Home	Therein
				يَجْحَدُونَ	بآيَاتِنَا
				yajhadooona	bi-ayatina
				To deny	Our verses

ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ هُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا

تَجْحَدُونَ ﴿٢٨﴾

28. Thalika jazao aAAda-i Allahi alnnaru lahum feeha daru alkhuldi jazaan bima kanoo bi-ayatina yajhadooona

That is the recompense of the enemies of Allah: The Fire, therein will be for them the eternal home, a (deserving) recompense for that they used to deny Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.).

الَّذِينَ	أَرَنَا	رَبَّنَا	كَفَرُوا	الَّذِينَ	وَقَالَ
allathayni	arina	rabbana	kafaroo	allatheena	Waqala
Those who	Show us	Our Lord	Disbelieve	Those who	And will say
تَحْتَ	نَجْعَلُهُمَا	وَالْإِنْسِ	الْجِنِّ	مِنْ	أَضَلَّانَا
tahta	najAAalhuma	waal-insi	aljinni	mina	adallana
Under	We shall put them	And men	Jinn	From	Led us astray
		الْأَسْفَلِينَ	مِنْ	لِيَكُونَا	أَقْدَامِنَا
		al-asfaleena	mina	liyakoona	aqdamina
		The lowest	Of	So that they	Our feet

become

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ  
نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

29. Waqala allatheena kafaroo rabbana arina allathayni adallana mina aljinni waal-insi najAAalhuma tahta aqdamina liyakoona mina al-asfaleena

And those who disbelieve will say: "Our Lord! Show us those among jinns and men who led us astray, we shall crush them under our feet, so that they become the lowest."

ثُمَّ	اللَّهُ	رَبُّنَا	قَالُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
thumma	Allahu	rabbuna	qaloo	allatheena	Inna
Then	Is Allah	Our Lord	Say	Those who	Verily
تَخَافُوا	أَلَّا	الْمَلَائِكَةُ	عَلَيْهِمْ	تَنْزَلُ	اسْتَقَامُوا
takhafoo	alla	almala-ikatu	AAalayhimu	tatanazzalu	istaqamoo
Fear	(saying) do not	Angels	On them	Will descend	They stick to the straight path
كُنْتُمْ	الَّتِي	بِالْجَنَّةِ	وَأَبْشِرُوا	تَحْزَنُوا	وَلَا
kuntum	allatee	bialjannati	waabshiroo	tahzanoo	wala
You have been	Which	Of paradise	But receive the glad tidings	Grieve	And not
					تُوعَدُونَ
					tooAAadoona
					Promised

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا  
تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾

30. Inna allatheena qaloo rabbana Allahu thumma istaqamoo tatanazzalu AAalayhimu almala-ikatu alla takhafoo wala tahzanoo waabshiroo bialjannati allatee kuntum tooAAadoona

Verily, those who say: "Our Lord is Allah (Alone)," and then they *Istaqamu*, on them the angels will descend (at the time of their death) (saying): "Fear not, nor grieve! But receive the glad tidings of Paradise which you have been promised!"

وَفِي	الدُّنْيَا	الْحَيَاةِ	فِي	أَوْلِيَاؤِكُمْ	نَحْنُ
wafee	alddunya	alhayati	fee	awliyaokum	Nahnu
And in	Of the world	The life	In	Have been your friends	We

أَنْفُسُكُمْ	تَشْتَهِي	مَا	فِيهَا	وَلَكُمْ	الْآخِرَةِ
anfusukum	tashtahee	ma	feeha	walakum	al-akhirati
Tour inner-selves	Desire	What	Therein	And you shall have	The hereafter
		تَدْعُونَ	مَا	فِيهَا	وَلَكُمْ
		taddaAaona	ma	feeha	Walakum
		You ask for	What	Therein	And you shall have

نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۗ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهَى أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣١﴾

31. Nahnu awliyaokum fee alhayati alddunya wafee al-akhirati walakum feeha ma tashtahee anfusukum walakum feeha ma taddaAaona

"We have been your friends in the life of this world and are (so) in the Hereafter. Therein you shall have (all) that your inner-selves desire, and therein you shall have (all) for which you ask for.

	رَحِيمٍ	غَفُورٍ	مِّنْ	نُّزُلًا
	Raheemin	ghafoorin	min	Nuzulan
	The Most Merciful	The Oft-Forgiving	From	An entertainment

نُّزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾

32. Nuzulan min ghafoorin raheemin

"An entertainment from (Allah), the Oft-Forgiving, Most Merciful."

إِلَىٰ	دَعَا	مِمَّنْ	قَوْلًا	أَحْسَنُ	وَمَنْ
ila	daAAa	mimman	qawlan	ahsanu	Waman
To	Invites (calls)	Than He who	In speech	Better	And who is
مِنَ	إِنِّي	وَقَالَ	صَالِحًا	وَعَمِلَ	اللَّهِ
mina	innanee	waqala	salihan	waAAamila	Allahi
One of	I am	And says	Righteous deeds	And does	Allah
					المُسْلِمِينَ
					Almuslimeena
					The Muslims

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ

33. Waman ahsanu qawlan mimman daAAa ila Allahi waAAamila salihan waqala innanee mina almuslimeena

And who is better in speech than he who [says: "My Lord is Allah (believes in His Oneness)," and then stands straight (acts upon His Order), and] invites (men) to Allah's (Islamic Monotheism), and does righteous deeds, and says: "I am one of the Muslims."

ادْفَعُ	السَّيِّئَةَ	وَلَا	الْحَسَنَةَ	تَسْتَوِي	وَلَا
idfaAA	alssayyi-atu	wala	alhasanatu	tastawee	Wala
Repel	The evil deed	And	The good deed	Are equal	And not
بَيْنَكَ	الَّذِي	فَإِذَا	أَحْسَنُ	هِيَ	بِالَّتِي
baynaka	allathee	fa-itha	ahsanu	hiya	Biallatee
Between you	He , who	Then verily	Better	Is	With one which
	حَمِيمٌ	وَلِيٌّ	كَأَنَّهُ	عَدَاوَةٌ	وَبَيْنَهُ
	hameemun	waliyyun	kaannahu	AAadawatun	Wabaynahu
	A close	He was friend	As though	Enimity	And between Him

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعُ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي

بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾

34. Wala tastawee alhasanatu wala alssayyi-atu idfaAA biallatee hiya ahsanu fa-itha allathee baynaka wabaynahu AAadawatun kaannahu waliyyun hameemun

The good deed and the evil deed cannot be equal. Repel (the evil) with one which is better (i.e. Allah ordered the faithful believers to be patient at the time of anger, and to excuse those who treat them badly), then verily! he, between whom and you there was enmity, (will become) as though he was a close friend.

وَمَا	صَبَرُوا	الَّذِينَ	إِلَّا	يُلَقَّاهَا	وَمَا
wama	sabaroo	allatheena	illa	yulaqqaha	Wama
And none	Are patient	Those who	Except	Is granted it	But none
	عَظِيمٌ	حَظٌّ	ذُو	إِلَّا	يُلَقَّاهَا
	AAatheemin	haththin	thoo	illa	Yulaqqaha
	Of great portion	Of Happiness	The owner	Except	Is granted it

وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾

35. Wama yulaqqaha illa allatheena sabaroo wama yulaqqaha illa thoo haththin AAatheemin

But none is granted it (the above quality) except those who are patient, and none is granted it except the owner of the great portion (of the happiness in the Hereafter i.e. Paradise and in this world of a high moral character).

فَاسْتَعِذْ	نَزْغُ	الشَّيْطَانِ	مِنْ	يَنْزَغَنَّكَ	وَإِمَّا
faistaAAith	nazghun	alshshaytani	mina	yanzaghannaka	Wa-imma
Seek refuge	An evil providing	Satan	From	Whisper comes to you	And if
	الْعَلِيمُ	السَّمِيعُ	هُوَ	إِنَّهُ	بِاللَّهِ
	alAAaleemu	alssameeAAu	huwa	innahu	biAllahi
	The All-knower	The All-Hearer	He is	Verily	In Allah

وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ



36. Wa-imma yanzaghannaka mina alshshaytani nazghun faistaAAith biAllahi innahu huwa alssameeAAu alAAaleemu

And if an evil whisper from *Shaitan* (Satan) tries to turn you away (O Muhammad ﷺ) (from doing good, etc.), then seek refuge in Allah. Verily, He is the All-Hearer, the All-Knower.

وَالْقَمَرُ	وَالشَّمْسُ	وَالنَّهَارُ	الَّيْلُ	آيَاتِهِ	وَمِنْ
waalqamaru	Waalshshamsu	waalnnaharu	allaylu	ayatihi	Wamin
And the moon	And the sun	And the day	The night	His signs are	And from among
وَأَسْجُدُوا	لِلْقَمَرِ	وَلَا	لِلشَّمْسِ	تَسْجُدُوا	لَا
waosjudoo	lilqamari	wala	lilshshamsi	tasjudoo	La
But prostrate	To the moon	Nor	To the sun	Prostrate	Not
إِيَّاهُ	كُنْتُمْ	إِنْ	خَلَقَهُنَّ	الَّذِي	لِلَّهِ
iyyahu	kuntum	in	khalaqahunna	alathee	Lillahi
Him	You (really)	If	Created them	Who	To Allah
					تَعْبُدُونَ
					taAAbudoona
					Worship

وَمِنْ آيَاتِهِ أَلْيَلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا

لِلْقَمَرِ وَأَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِنْ كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ



37. Wamin ayatihi allaylu waalnnaharu waalshshamsu waalqamaru la tasjudoo lilshshamsi wala lilqamari waosjudoo lillahi alathee khalaqahunna in kuntum iyyahu taAAbudoona

And from among His Signs are the night and the day, and the sun and the moon. Prostrate not to the sun nor to the moon, but prostrate to Allah Who created them, if you (really) worship Him.

فَإِنْ	اسْتَكْبَرُوا	فَالَّذِينَ	عِنْدَ	رَبِّكَ	يُسَبِّحُونَ
Fa-ini	istakbaroo	faallatheena	AAinda	rabbika	yusabbihoona
But if	They are too proud	Then those	Who are with	Your Lord	Glorify
لَهُ	بِاللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَهُمْ	لَا	يَسْأَمُونَ
Lahu	biallayli	waalnnahari	wahum	la	yas-amoon
Him	(during) night	And day	And they	Never	Get tired

فَإِنْ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا

يَسْأَمُونَ ﴿٣٨﴾

38. Fa-ini istakbaroo faallatheena AAinda rabbika yusabbihoona lahu biallayli waalnnahari wahum la yas-amoon

But if they are too proud (to do so), then there are those who are with your Lord (angels) glorify Him night and day, and never are they tired. **(Sajda-e-tilawath)**

وَمِنْ	آيَاتِهِ	أَنَّكَ	تَرَى	الْأَرْضَ	خَاشِعَةً
Wamin	ayatihi	annaka	tara	al-arda	khashiAAatan
And among	His signs	Tha you	See	The earth	Barren
فَإِذَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْهَا	الْمَاءَ	اهْتَزَّتْ	وَرَبَّتْ
fa-itha	anzalna	AAalayha	almaa	ihtazzat	warabat
But when	We send down	To it	Water (rain)	It is stirred to life	And growth
إِنَّ	الَّذِي	أَحْيَاهَا	لَمُحْيِي	الْمَوْتَى	إِنَّهُ
Inna	allathee	ahyaha	lamuhyee	almawta	innahu
Verily	He who	Gives it life	Surely (He) is able to give life	To the dead	Indeed He
عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ		
AAala	kulli	shay-in	qadeerun		
Is over	All	Things	He is able to do		

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ

## وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِ الْمَوْتَى إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

39. Wamin ayatihi annaka tara al-arda khashiAAatan fa-itha anzalna AAalayha almaa ihtazzat warabat inna allathee ahyaha lamuhyee almawta innahu AAala kulli shay-in qadeerun

And among His Signs (in this), that you see the earth barren, but when We send down water (rain) to it, it is stirred to life and growth (of vegetations). Verily, He Who gives it life, surely, (He) is Able to give life to the dead (on the Day of Resurrection). Indeed! He is Able to do all things.

لَا	آيَاتِنَا	فِي	يُلْحِدُونَ	الَّذِينَ	إِنَّ
la	ayatina	Fee	yulhidoona	allatheena	Inna
Are not	Our signs	Concerning	Deviate	Those who	Verily
النَّارِ	فِي	يُلْقَى	أَفَمَنْ	عَلَيْنَا	يَخْفَوْنَ
alnnari	fee	yulqa	afaman	AAalayna	Yakhfawna
The fire	Into	Is cast	Is He who	From us	Hidden
يَوْمَ	أَمِنَّا	يَأْتِي	مَنْ	أَمْ	خَيْرٌ
alqiyamati	yawma	aminan	ya/tee	amman	Khayrun
Of judgement	On the day	Secure	Comes	He who	Better
بِمَا	إِنَّهُ	شِئْتُمْ	مَا	اعْمَلُوا	الْقِيَامَةِ
taAamaloona	bima	innahu	shi/tum	ma	iAamaloo
You do	Of what	Verily He is	You will	What	Do
				بَصِيرٌ	تَعْمَلُونَ
					Baseerun
					All-Seer

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ  
أَمْ مَنْ يَأْتِي ءَامِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ



40. Inna allatheena yulhidoona fee ayatina la yakhfawna AAalayna afaman yulqa fee alnnari khayrun amman ya/tee aminan yawma alqiyamati iAamaloo ma shi/tum innahu bima taAamaloona baseerun

Verily, those who turn away from Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc. by attacking, distorting and denying them), are not hidden from Us. Is he who is cast into the Fire better or he who comes secure on the Day of Resurrection? Do what you will. Verily! He is All-Seer of what you do (this is a severe threat to the disbelievers).

جَاءَهُمْ	لَمَّا	بِالذِّكْرِ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
jaahum	lamma	bialththikri	kafaroo	allatheena	Inna
It comes to them	When	In the reminder	Disbelieve	Those who	Verily
			عَزِيزٌ	لِكِتَابٍ	وَإِنَّهُ
			AAazeezun	lakitabun	wa-innahu
			An honourable respected	Is a Book	An verily it

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

#### 41. Inna allatheena kafaroo bialththikri lamma jaahum wa-innahu lakitabun AAazeezun

Verily, those who disbelieved in the Reminder (i.e. the Qur'an) when it came to them (shall receive the punishment). And verily, it is an honourable respected Book (because it is Allah's Speech, and He has protected it from corruption, etc.). (See V.15:9]

يَدَيْهِ	بَيْنَ	مِنْ	الْبَاطِلُ	يَأْتِيهِ	لَا
yadayhi	bayni	min	Albatilu	ya/teehi	La
Before it		From	Falsehood	Comes to it	Not
حَكِيمٍ	مِّنْ	تَنْزِيلٍ	خَلْفِهِ	مِنْ	وَلَا
hakeemin	min	tanzeelun	khalfihi	min	Wala
The All-wise	From	Sent down	Behind it	From	Nor
					حَمِيدٍ
					Hameedin
					Worthy of All-praise

لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾



#### 42. La ya/teehi albatilu min bayni yadayhi wala min khalfihi tanzeelun min hakeemin hameedin

Falsehood cannot come to it from before it or behind it (it is) sent down by the All-Wise, Worthy of all praise.

قَدْ	مَا	إِلَّا	لَكَ	يُقَالُ	مَا
qad	ma	illa	laka	yuqalu	Ma
Verily	What	Except	To you	Is said	Nothing
رَبِّكَ	إِنَّ	قَبْلَكَ	مِنْ	لِلرُّسُلِ	قِيلَ
rabbaka	inna	qabluka	min	lilrrusuli	Qeela
Your Lord	Verily		Before you	To the	Was said



				messengers	
	أَلِيمٌ	عِقَابٌ	وَذُو	مَغْفِرَةٌ	لَذُو
	aleemin	AAiqabin	wathoo	magfiratin	Lathoo
	Painful	Of punishment	And the possessor	Of forgiveness	Is indeed the possessor

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو

عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

43. Ma yuqalu laka illa ma qad qeela lilrrusuli min qablika inna rabbaka lathoo magfiratin wathoo AAiqabin aleemin

Nothing is said to you (O Muhammad ﷺ) except what was said to the Messengers before you. Verily, your Lord is the Possessor of forgiveness, and (also) the Possessor of painful punishment.

	لَوْأ	لَقَالُوا	أَعْجَمِيًّا	قُرْآنًا	جَعَلْنَاهُ	وَلَوْ
lawla	laqaloo	aAAjamiyyan	qur-anan	jaAAalnahu	Walaw	
Why not	They would have said	In a foreign language other than Arabic	As a Quran	What had made this	And if	
	هُوَ	قُلْ	وَعَرَبِيٌّ	أَعْجَمِيٌّ	آيَاتُهُ	فُصِّلَتْ
huwa	Qul	waAAarabiyyun	aaAAjamiyyun	ayatuhu	Fussilat	
It is	Say	And a Arab	What (a book) other than in Arabic	Its verses	Are explained in detail	
	لَا	وَالَّذِينَ	وَشِفَاءَ	هُدًى	آمَنُوا	لِلَّذِينَ
la	waallatheena	washifaon	hudan	amanoo	Lillatheena	
Not	And as for those who	And a Healing	A guide	Believe	For those who	
	عَلَيْهِمْ	وَهُوَ	وَقُرٌّ	آذَانِهِمْ	فِي	يُؤْمِنُونَ
AAalayhim	wahuwa	waqrun	athanihim	fee	yu/minoona	
For them	And it is	There is deafness	Their ears	In	Believe	
	بَعِيدٍ	مَكَانٍ	مِنْ	يُنَادُونَ	أَوْلِيكَ	عَمًى
baAAeedin	makanin	min	yunadawna	ola-ika	AAaman	
Far away	A place	From	Called	And for those who are	Blindness	

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ۖ أَأَعْجَمِيٌّ

وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ لَا  
يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ يُنَادَوْنَ مِنْ  
مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

44. Walaw jaAalnahu qur-anan aAAjamiyyan laqaloo lawla fussilat ayatuhu aaAAjamiyyun waAAarabiyyun qul huwa lillatheena amanoo hudan washifaon waallatheena la yu/minoona fee athanihim waqrun wahuwa AAalayhim AAaman ola-ika yunadawna min makanin baAAeedin

And if We had sent this as a Qur'an in a foreign language other than Arabic, they would have said: "Why are not its Verses explained in detail (in our language)? What! (A Book) not in Arabic and (the Messenger) an Arab?" Say: "It is for those who believe, a guide and a healing. And as for those who disbelieve, there is heaviness (deafness) in their ears, and it (the Qur'an) is blindness for them. They are those who are called from a place far away (so they neither listen nor understand).

فِيهِ	فَاخْتَلَفَ	الْكِتَابَ	مُوسَىٰ	آتَيْنَا	وَلَقَدْ
feehi	faikhtulifa	alkitaba	moosa	atayna	Walaqad
Therein	But arose	dispute	The scripture	Moses	We have given
And indeed					
لَقُضِيَ	رَبِّكَ	مِنْ	سَبَقَتْ	كَلِمَةٌ	وَلَوْلَا
laqudiya	rabbika	min	sabaqat	kalimatun	Walawla
Would have been settled	Your Lord	From	That went forth	Word	And had it not been for
مُرِيبٌ	مِنْهُ	شَكٌّ	لَفِي	وَإِنَّهُمْ	بَيْنَهُمْ
mureebin	minhu	shakkin	lafee	wa-innahum	Baynahum
Suspicious	Thereto	Doubt	In	But truly they are	Between them

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ  
رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾

45. Walaqad atayna moosa alkitaba faikhtulifa feehi walawla kalimatun sabaqat min rabbika laqudiya baynahum wa-innahum lafee shakkin minhu mureebin

And indeed We gave Musa (Moses) the Scripture, but dispute arose therein. And had it not been for a Word that went forth before from your Lord, (the torment would have overtaken them) and the matter would have been settled between them. But truly, they are in grave doubt thereto (i.e. about the Qur'an). [Tafsir Al-Qurtubi, Vol. 15, Page 370]

أَسَاءَ	وَمَنْ	فَلِنَفْسِهِ	صَالِحًا	عَمِلَ	مَنْ	
Asaa	waman	falinafsihi	salihan	AAamila	Man	
Does evil	And whomsoever	It is for his ownself	Righteous good deeds	Does	Whosoever	
	لِلْعَبِيدِ	بِظُلْمٍ	رَبُّكَ	وَمَا	فَعَلَيْهَا	
	lilAAabeedi	bi <th>hallamin</th>	hallamin	rabbuka	wama	faAAalayha
	To (His) slaves	Unjust	Your Lord	And not	It is against it	

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ



46. Man AAamila salihan falinafsihi waman asaa faAAalayha wama rabbuka bi hallamin | lilAAabeedi

Whosoever does righteous good deed it is for (the benefit of) his ownself, and whosoever does evil, it is against his ownself, and your Lord is not at all unjust to (His) slaves.

(The continuation of this Surah is in JUZ 25)